

**SIGMA BIKE COMPUTER
BC 1606L DTS**

**BIKE COMPUTER
TOPLINE**



WWW.SIGMASPORT.COM

SIGMA EUROPA:

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt a.d.W.
Tel. +49-(0)6321-9120-118
Fax +49-(0)6321-9120-34

SIGMA USA:

North America
1067 Kingsland Drive
Batavia, IL 60510, USA
Tel. +1-630-761-1106
Fax +1-630-761-1107
Toll Free: 888-744-6277

SIGMA ASIA:

Asia, Australia, South America
7F-1, No. 193, Ta-Tun 6th Street,
Taichung City, Taiwan
Tel. +886-4-2475 3577
Fax +886-4-2475 3563

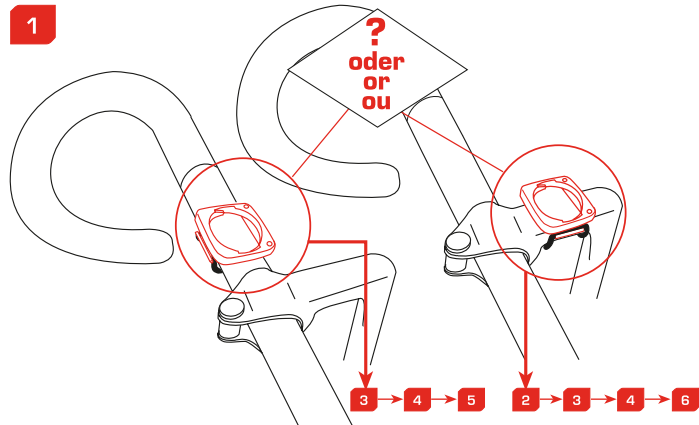


WWW.SIGMASPORT.COM

BC 1606L DTS

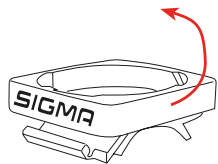
Printed in Germany: 086162/1



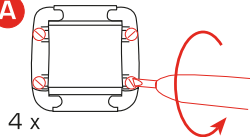


Montage der Fahrradhalterung/Installation of mounting bracket

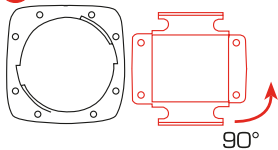
2



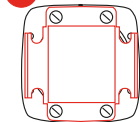
A



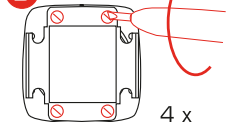
B



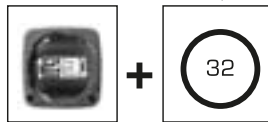
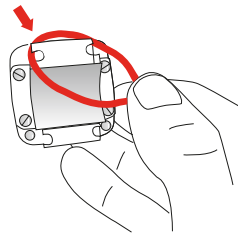
C



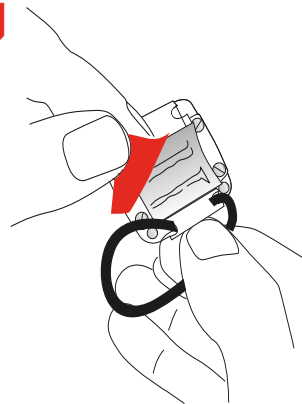
D



3

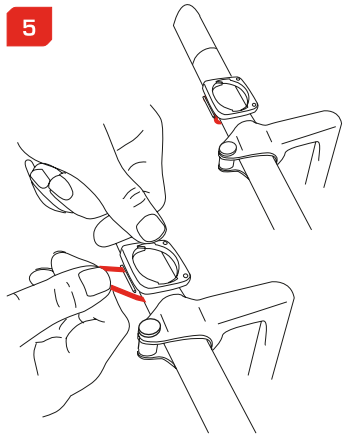


4

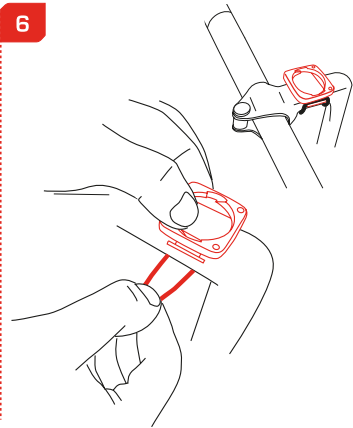


Montage der Fahrradhalterung/Installation of mounting bracket

5

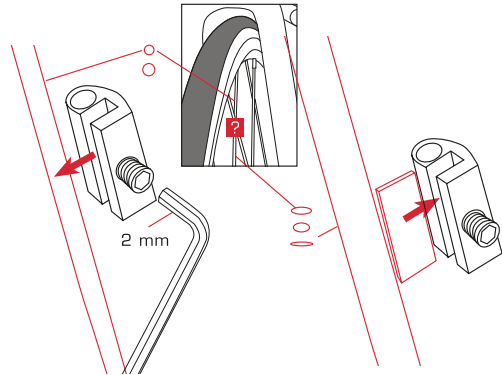
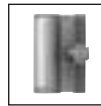


6



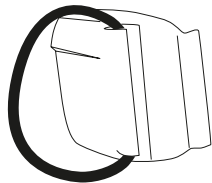
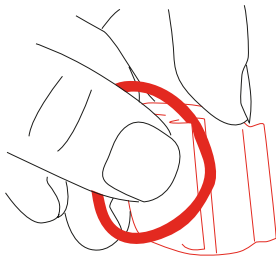
Montage des Magnets/Installation of magnet

1



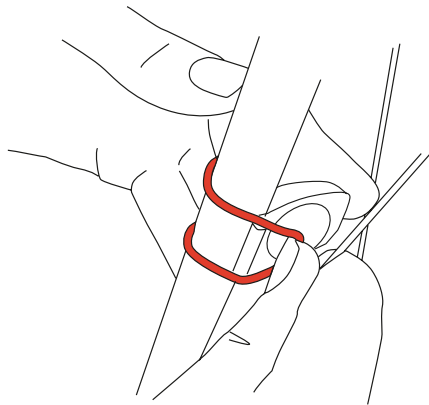
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

1



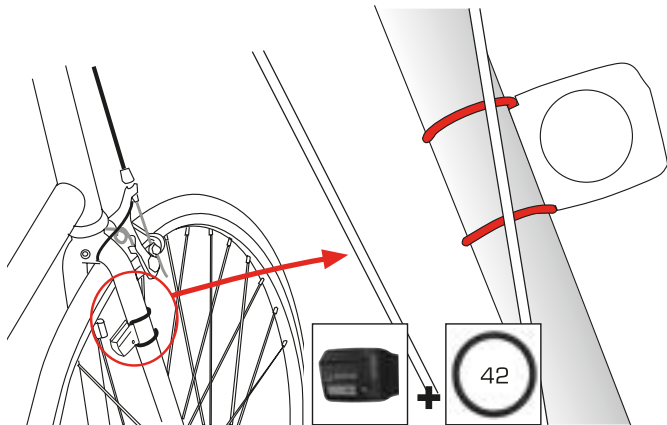
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

2



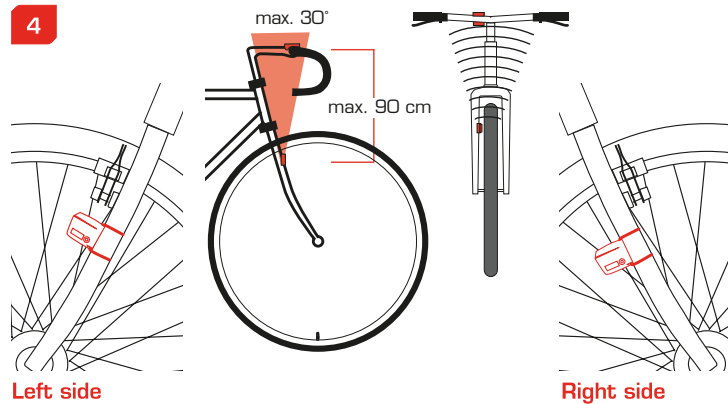
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

3



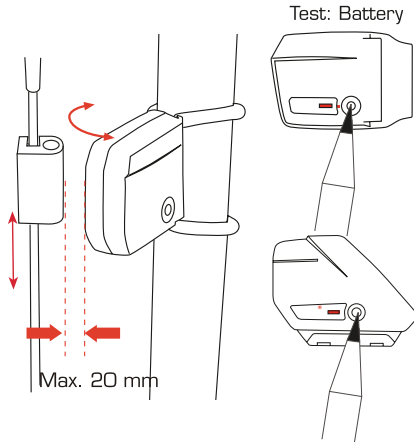
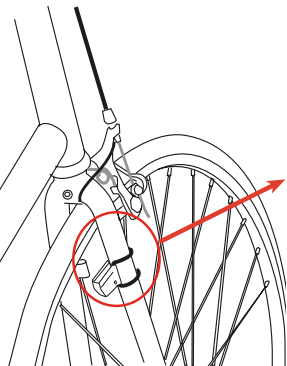
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

4



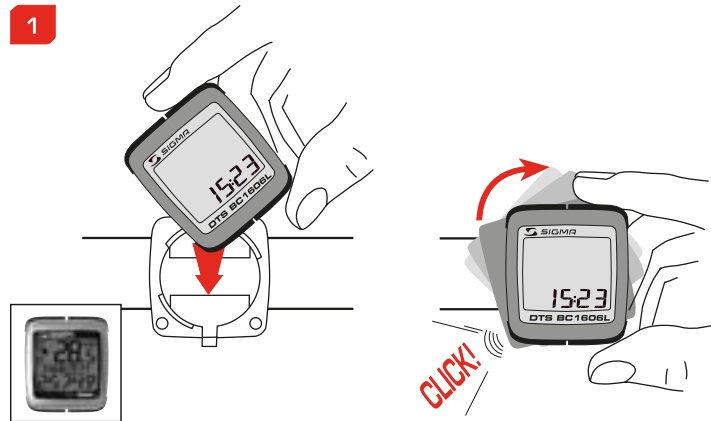
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

5



Montage des Computers/Installation of Bike Computer

1



Mode / Reset

(D)

TAGES KM
FAHRZEIT
DURCH. KMH
DURCH. UPM
MAX. KMH
STOPPUHR
TIMER +/-
KMZÄHLER +/-

UHRZEIT
STOPPUHR
TIMER +/-
KMZÄHLER +/-
KM-RAD 1/2*
GESAMT KM*
ZEIT-RAD 1/2*
GESAMTZEIT*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Licht



- MODE 1/2 Taste: Abrufen der Funkt.
- RESET-Taste: Zurücksetzen der aufgelisteten Funktionen

SET

MODE 1

SPRACHE
RADGRÖSSE 1/2
TRITT AN / AUS
KMZÄHLER +/-
TIMER +/-
etc.

TAGES KM
FAHRZEIT
PEDAL UPM
DURCH. KMH
DURCH. UPM
MAX. KMH

*nicht während der Fahrt

(GB USA)

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Light



- MODE 1/2 button: Open the functions
- RESET button: Resets the listed functions

SET

MODE 1

LANGUAGE
WS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

*not whilst moving

(F)

KM JOUR
TEMPS PARC
VIT MOYEN.
CAD MOYEN.
VIT MAXI
CHRONO
CPT TEMPS +/-
CPT KM +/-

HEURE
CHRONO
CPT TEMPS +/-
CPT KM +/-
KM-VELO 1/2*
KM TOTAL*
TEMPSVELO 1/2*
TEMPSTOTAL*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Lumiere



- Touche MODE 1/2: appel de la fonction.
- Touche RESET: remise à zéro des fonctions listées.

SET

MODE 1

LANGUE
DIM ROUE 1/2
AFF. CAD.
COMPTEUR KM +/-
TIMER
etc.

KM JOUR
TEMPS PARC
CADENCE
VIT MOYEN.
CAD MOYEN.
VIT MAXI

*Pas pendant la conduite

Mode / Reset

(I)

DIST GIORN
TEMPO PERC
VEL MEDIA
MEDIA CAD
VEL MAX
STOP CRONO
TIMER GIU/SU
DISTGIOGIU/SU

OROLOGIO
STOP CRONO
TIMER GIU/SU
DISTGIOGIU/SU
DIST TOT 1/2*
DIST TOT*
TEMPOBICI 1/2*
TEMPO TOT*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Luce



- Tasto MODE 1/2 : richiamo delle funzioni
- Tasto RESET: ripristino delle funzioni elencate

SET

MODE 1

LINGUA
MISRUOTA 1/2
MOSTRA CAD
DISTGIOGIU/SU
TIMER GIU/SU
etc.

DIST GIORN
TEMPO PERC
FEGU PED
VEL MEDIA
MEDIA CAD
VEL MAX

*Non durante la corsa

(E)

KM DIA
TIEMPO PAR
VEL MEDIA
CAD MEDIA
VEL MAXIMA
CRONOMETRO
TIEMPO +/-
CUENTA KM +/-

HORA
CRONOMETRO
TIEMPO +/-
CUENTA KM +/-
KM BICI 1/2*
KM TOTAL*
TIEMPOBIC 1/2*
TIEMPO TOT*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Luz



- Tecla MODE 1/2: Activar las funciones
- Tecla RESET: Restablecimiento de las funciones de la lista

SET

MODE 1

IDIOMA
DIM RUEDA 1/2
VER CADEN.
CUENTA KM +/-
TIEMPO +/-
etc.

KM DIA
TIEMPO PAR
CADENCIA
VEL MEDIA
CAD MEDIA
VEL MAXIMA

*no durante la carrera

(NL)

TRIP KM
TRIP TIJD
GEM.SNELH.
GEM.TRAPF.
MAX. KMH
STOPWATCH
TIMER PLUS/MIN
TRIP PLUS/MIN

KLOK
STOPWATCH
TIMER PLUS/MIN
TRIP PLUS/MIN
KM BIKE 1/2*
TOTAAL KM*
TIJD BIKE 1/2*
TOTAALTIJD*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Licht



- MODE 1/2 toets: oproepen van de functies
- RESET-toets: terugzetten van de functies in de lijst

SET

MODE 1

TAAL
WS BIKE 1/2
TOON TRAPF
TRIP PLUS/MIN
TIMER PLUS/MIN
etc.

TRIP KM
TRIP TIJD
TRAP FREQ.
GEM.SNELH.
GEM.TRAPF.
MAX. KMH

*Niet tijdens de rit

Pairing / Connection / Apareado



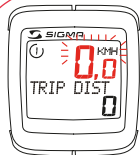
~20 sec



Pairing / Connection / Apareado

- BC 1606L DTS auf der Halterung einrasten. Die Null der Geschwindigkeitsanzeigen blinkt.
 - Zum Pairen der Geschwindigkeit gibt es 2 Möglichkeiten:
 1. Losfahren, nach ca. 20 Sekunden (max. 5 min.) hat sich der Empfänger mit dem Sender synchronisiert, die Daten werden angezeigt.
 2. Vorderrad drehen bis die KMH-Anzeige nicht mehr blinkt (A).
- ACHTUNG:**
- Über 5 Minuten Pause, wechselt der BC 1606L DTS in Ruhemodus (Uhrzeit und Modellname im Display). Bei beliebigem Tastendruck wird ein kurzes Pairing gestartet, um den Sender zu finden.
 - Das Entfernen des BC 1606L DTS aus der Halterung trennt die Verbindung.
 - Anzeige TOO MANY SIGNALS: Abstand zu anderen Sender vergrößern und eine beliebige Taste drücken. Das Pairing fängt neu an.

Pairing / Connection / Apareado



~20 sec



Pairing / Connection / Apareado

- (GB)** • Installation of the Bike Computer into mounting bracket. Zero on speed display is blinking.
- (USA)** • There are two possibilities to pair speed and cadence:
 1. Start riding, after approx. 20 seconds (max. 5 min.) the receiver synchronises with the transmitter, data will be displayed.
 2. Turn front wheel until KMH/MPH display has stopped blinking (A).
ATTENTION:
 - After 5 min. of no transmission, BC 1606L DTS changes to sleep mode (Time and Model name shown in the display). Press any button to re-activate the Computer. A short pairing will find the transmitter(s).
 - Removing the BC 1606L DTS from the mounting will cut off the connection.
 - Too many signals are shown: Extend the distance of all transmitters and press any button to continue. Pairing begins again.

Pairing / Connection / Apareado

- Ⓜ • Monter le compteur sur son support. Le zéro de la vitesse clignote.
 - Il y a deux possibilités pour connecter la vitesse et la cadence:
 1. Rouler, après env. 20 secondes (max. 5 min.) le récepteur s'est connecté avec l'émetteur, les données sont affichées.
 2. Faire tourner la roue avant jusqu'à ce que l'affichage de la vitesse ne clignote plus (A).
- ATTENTION:
- Après plus de 5 minutes de pause le BC 1606L DTS se met en mode repos (affichage de l'heure et du nom du modèle). Pour ré-activer le compteur appuyer sur une touche quelconque, il s'établit alors une connection courte pour rechercher le(s) émetteur(s)
 - Lorsque l'on sort le BC 1606L DTS de son support, la connection est arrêtée.
 - TOO MANY SIGNALS s'affiche: Augmenter la distance par rapport aux autres vélos et appuyer sur une touche quelconque. La connection recommence.

Pairing / Connection / Apareado

- Ⓜ • Installazione del computer BC 1606L DTS sulle staffe di montaggio. Lo zero della visualizzazione della velocità lampeggia.
 - Vi sono 2 possibilità per collegare velocità e cadenza:
 1. Partire, dopo circa 20 secondi (max. 5 minuti) il ricevitore si è sincronizzato con il trasmettitore, i dati vengono visualizzati.
 2. Girare la ruota anteriore fino a quando sul display non lampeggerà più KMH (A).
- ATTENZIONE:
- Dopo una pausa superiore ai 5 minuti, BC 1606L DTS entra in modalità SLEEP (sul display appariranno l'orologio e il nome del modello). Premere un tasto qualsiasi per riattivare il computer. Il pairing individuerà il sensore.
 - Rimuovendo il BC 1606L DTS dal supporto si interromperà la connessione.
 - Troppi segnali sul display (TOO MANY SIGNALS): Allontanare di più tutti i sensori e premere un tasto qualsiasi per continuare. Il pairing è riattivato.

Pairing / Connection / Apareado

- Ⓔ • Encajar el BC 1606L DTS sobre el soporte. El cero de las indicaciones de velocidad parpadea
- Hay dos posibilidades de emparejar la velocidad:
 1. Arrancar, después de aprox. 20 segundos (max. 5 min) el receptor se ha sincronizado con el receptor y se muestran los datos.
 2. Girar la rueda delantera hasta que deje de parpadear la indicación de KMH (A).
- ATENCIÓN:
- Después de 5 minutos de pausa, el BC 1606L DTS pasa al modo de espera (la hora y el nombre del modelo en la pantalla). Al pulsar cualquier tecla se inicia un apareado corto para encontrar el emisor.
- Al retirar el BC 1606L DTS del soporte se desconecta la desconexión.
- Indicación TOO MANY SIGNALS (demasiadas señales): Aumentar la distancia con otros emisores y pulsar cualquier tecla. El apareado se inicia de nuevo.

Pairing / Connection / Apareado

- Ⓓ • De BC 1606L DTS op de houder klemmen. De nul op de snelheidsindicator knippert.
- Voor het paren van de snelheid zijn er 2 mogelijkheden:
 1. Starten, na ca. 20 seconden (max. 5 min.) loopt de ontvanger synchroon met de zender, de gegevens worden weergegeven.
 2. Het voorwiel draaien tot de KMH-melding niet meer knippert (A).
- LET OP:
- Na een pauze van 5 minuten, schakelt de BC 1606L DTS over naar de sluimerstand (tijd en modelnaam in de display). Door indrukken van een willekeurige toets wordt een korte pairing gestart om de zender te vinden
- Het verwijderen van de BC 1606L DTS uit de houder, verbreekt de verbinding.
- Melding TOO MANY SIGNALS: Afstand tot andere zenders vergroten en een willekeurige toets indrukken. De pairing begint opnieuw.

Anzeigenwechsel / Display change / Changement d'affichage

MODE 2 ↓



- ① • MODE1-Taste drücken, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird (TAGES KM, FAHRZEIT, PEDAL UPM, DURCH. KMH, DURCH. UPM, MAX.KMH). Mit MODE2 UHRZEIT, STOPPUHR, TIMER, KMZÄHLER, KM-RAD 1/2*, GESAMT KM*, ZEIT-RAD 1/2*, GESAMTZEIT* aktivieren. *Nicht während der Fahrt.

- ② • Press MODE1 button until the desired function is displayed (DAILY KM, TRAVELTIME, PEDAL RPM, AVERAGE KMH, AVERAGE RPM, MAX.KMH). Activate TIME, STOPWATCH, TIMER, KM COUNTER, KM-WHEEL 1/2*, TOTAL KM*, TIME-WHEEL 1/2*, TOTAL TIME* by pressing MODE2. *Not whilst moving.

- ③ • Appuyer sur la touche MODE1 jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit affichée (DISTANCE JOURNALIERE KM, TEMPS PARCOURU, PEDALE UPM, MOYENNE KMH, MOYENNE UPM, MAX.KMH). A l'aide de MODE2 activer HEURE, CHRONOMETRE, TIMER, COMPTEUR KM, KM-ROUE 1/2*, DISTANCE TOTALE EN KM*, TEMPS-ROUE 1/2*, TEMPS TOTAL*. *Pas pendant la conduite.



MODE 1 ↑

Il display cambia / Cambio de visualización / Functie wisseling

- ① • Premere il tasto MODE1 fino alla visualizzazione della funzione desiderata (KM GIORNALIERI, TEMPO DI PERCORRENZA, RPM PEDALE, KMH MEDI, RPM MEDI, KMH MAX.). Con MODE2 attivare OROLOGIO, CRONOMETRO, TIMER, CONTACHILOMETRI, KM BICICLETTA 1/2*, KM COMPLESSIVI*, TEMPO BICICLETTA 1/2*, TEMPO COMPLESSIVO*. *Non durante la corsa

- ② • Pulsar la tecla MODE1 hasta que se muestre la función deseada (KM DIARIOS, DURACIÓN DEL TRAYECTO, RPM PEDAL, PROMEDIO KMH, PROMEDIO RPM, KMH MÁX.). Con MODE2 activar HORA, CRONÓMETRO, TEMPORIZADOR, CUENTAKILÓMETROS, KM RUEDA 1/2*, KM TOTALES*, TIEMPO RUEDA 1/2*, TIEMPO TOTAL*. *No durante la carrera.

- ③ • MODE1-toets indrukken totdat de gewenste functie aangegeven wordt (DAGAFSTAND, RITTIJD, PEDAAL OMW./MIN., GEM. AANTAL KMH, GEM. AANTAL OMW./MIN., MAX. AANTAL KMH). Met MODE2 de TIJD, STOPWATCH, TIMER, KM-TELLER, KM-FIETS 1/2*, TOTAAL AANTAL KM*, TIJD-FIETS 1/2*, TOTAALTIJD* activeren. *Niet tijdens de rit.

Anzeigenbeleuchtung / Display illumination / Eclairage de l'écran

↓ RESET



↑ SET



- Mit gleichzeitigem Drücken der SET- und RESET-Taste wird die Lichtfunktion ein/ausgeschaltet. Im Display wird kurz LICHT AN/LICHTAUS eingeblendet. Durch beliebigen Tastendruck wird die Anzeige beleuchtet, mit dem nächsten Druck wird die Funktion weiterschaltet.

Vermeiden Sie unnötige Beleuchtung, um die Batterie zu schonen! Während des Pairings ist es nicht verfügbar!

- (GB) • The lighting function is switched on/off when you press the SET and RESET button at the same time. Display shows LIGHT ON/OFF. The display is illuminated when you press any button and the function is switched on when you press it again. **Protect the battery by avoiding unnecessary illumination! During pairing LIGHT Mode is not available.**
- (USA)

- (F) • En appuyant simultanément sur les touches SET et RESET, la lumière est allumée/éteinte. Sur l'écran s'affiche LUM. ON/LUM. OFF. En appuyant sur une touche, la lumière est activée; en appuyant de nouveau, la prochaine fonction est affichée. **Pour économiser la pile, évitez un éclairage inutile ! L'éclairage n'est pas disponible lors de la connection émetteur/récepteur**

Illuminazione display / Iluminación de la indicación / Displayverlichting

- (I) • Premendo contemporaneamente il tasto SET e RESET avviene l'accensione o lo spegnimento della funzione di illuminazione. Sul display è apparso LUCE ON/OFF. Premendo il tasto una prima volta il display si illumina, premendolo ancora si spegne. **Evitare di illuminare il display se non necessario per salvaguardare la batteria. LIGHT Mode non è disponibile durante il pairing.**

- (E) • Pulsando al mismo tiempo las teclas SET y RESET se activa / desactiva la función de iluminación. En la pantalla aparece brevemente LUZ CONECTADA/DESCONECTADA. Pulsando se ilumina la pantalla, con la siguiente pulsación se apaga. **Evite una iluminación innecesaria para conservar la pila. ¡No está disponible durante el apareado!**

- (NL) • Door gelijktijdig de SET- en RESET-toets in te drukken, wordt de lichtfunctie in-/uitgeschakeld. Display toont LICHT AAN/LICHT UIT. Door het indrukken van een willekeurige toets wordt het display verlicht, door nogmaals op een toets te drukken wordt de functie uitgeschakeld. **Voorkom onnodige verlichting om de batterij te sparen. Tijdens pairing niet beschikbaar!**

Grundeinstellungen / Basic settings / Réglages de base



SET ↑ > 3 sec



- ① • SET 3 sec drücken um folgende Grundeinstellungen vorzunehmen: Sprache, Wechsel zwischen kmh/mph, Radumfang 1/2, Uhrzeit, Zeig Tritt, Km-Rad 1/2, Zeit-Rad 1/2 und Display-Kontrast. Nach Batteriewechsel müssen nur Uhrzeit und Display-Kontrast eingegeben werden.

- ② • Press SET for 3 sec to make the following basic settings: language, change between kmh/mph, wheel size 1/2, time, show cadence, km-wheel 1/2, time-wheel 1/2 and display contrast. After changing the battery only the time and display contrast have to be entered.

- ③ • Appuyer sur la touche SET 3 sec pour effectuer les réglages de base suivants : langue, changement entre kmh/mph, circonférence de la roue 1/2, heure, montrer pédalage, Km-Roue 1/2, temps-roue 1/2 et contraste de l'écran. Après le changement de la pile, seule l'heure et le contraste de l'écran doivent être à nouveau réglés.

Impostazioni base / Ajustes básicos / Basisinstellingen

- ① • Premere SET per 3 sec. per effettuare le seguenti impostazioni base : Lingua, Cambio da kmh a mph, Larghezza ruota 1/2, Orologio, Visualiz. pedalata, Km bicicletta 1/2, Tempo bicicletta 1/2 e Contrasto display. Dopo la sostituzione della batteria è necessario immettere soltanto l'orologio e il contrasto del display.

- ② • Pulsar la tecla SET durante 3 segundos para realizar los siguientes ajustes básicos: idioma, cambio entre kmh/mph, dimensiones de la rueda 1/2, hora, mostrar pedaleo, Km rueda 1/2, tiempo rueda 1/2 y contraste de la pantalla. Tras un cambio de la pila deben introducirse solo la hora y el contraste de la pantalla.

- ③ • SET 3 sec. indrukken om de volgende basisinstellingen uit te voeren: taal, wisseling tussen kmh/mph, wielomvang 1/2, tijd, toon trapfrequentie, km-fiets 1/2, tijd-fiets 1/2 en displaycontrast. Na het vervangen van de batterij moeten alleen de tijd en het displaycontrast ingegeven worden.

Montage 2. Rad / Assembly 2nd wheel / Montage 2ème roue



Rad 1



Grau, grey, gris

- (D)** 1. Wechsel zwischen RAD 1 und RAD 2 erfolgt automatisch, Es muss der (optionale) Sender Rad 2 (rote Taste) eingesetzt werden.

- Eine Umschaltung per Eingabe ist nicht mehr möglich.
- Für Trittfrequenz gibt es nur einen Sender!

- (GB)** 1. Switching between WHEEL 1 and WHEEL 2 is automatic. You must install (optional) transmitter of Bike 2 (red button).

- It is no longer possible to change by making an entry.
- There is only one Cadence transmitter!

- (F)** 1. Le changement entre la ROUE 1 et la ROUE 2 est effectué automatiquement. Il faut utiliser l'émetteur vélo 2 (en option) avec la touche rouge

- Un changement manuel n'est plus possible.
- Pour la cadence il n'existe qu'un seul émetteur!

Montaggio 2. bicicletta / Montaje 2ª rueda / Montage 2de fiets



optional Rad 2
Art.-Nr. 00405



Rot, red, rouge

- (I)** 1. Il passaggio dalla BICICLETTA 1 alla BICICLETTA 2 avviene automaticamente. E' necessario inserire il sensore (optional) della bicicletta 2 (tasto rosso).

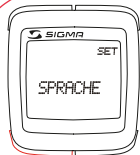
- Non è più possibile effettuare cambi con immissioni manuali.
- Per la frequenza di pedalata c'è un solo sensore!

- (E)** 1. El cambio entre la RUEDA 1 y RUEDA 2 se realiza automáticamente. Debe emplearse el emisor (opcional) rueda 2 (tecla roja).

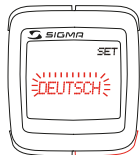
- Ya no es posible un cambio por introducción.
- ¡Para la frecuencia de pedaleo sólo hay un emisor!

- (NL)** 1. Het wisselen van FIETS 1 naar FIETS 2 gaat automatisch. De (optionele) zender van fiets 2 (rode toets) dient gebruikt te worden.

- Het omschakelen per instelling is niet meer mogelijk.
- Er is slechts een trapfrequentiezender!



↑ SET



MODE1 ↑
D, GB, F, I, E, S, NL

(D) 2. Sprache einstellen

- MODE1-Taste drücken bis SPRACHE in der Anzeige erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, Anzeige blinkt. Mit MODE1-Taste gewünschte Sprache einstellen und mit SET-Taste bestätigen.

(GB) 2. Set language

- Press MODE1 until LANGUAGE is displayed.
- Press the SET button briefly, the display flashes. Set the desired language using the MODE1 button and confirm by pressing SET.

(F) 2. Régler la langue

- Appuyer sur la touche MODE1 jusqu'à ce que LANGUE apparaisse sur l'écran.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, l'affichage clignote. Régler la langue souhaitée à l'aide de la touche MODE1 et confirmer avec la touche SET.

(I) 2. Impostazione lingua

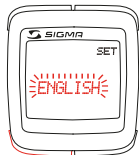
- Premere il tasto MODE1 fino alla visualizzazione di LINGUA nel display.
- Premere brevemente il tasto SET, il display lampeggia. Mediante il tasto MODE1 impostare la lingua desiderata e confermare con il tasto SET.

(E) 2. Ajustar el idioma

- Pulsar la tecla MODE1 hasta que aparezca IDIOMA en la pantalla.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la indicación parpadea. Con la tecla MODE1 ajustar el idioma seleccionado y confirmar con la tecla SET.

(NL) 2. Taal instellen

- De MODE1-toets indrukken totdat TAAL in het display verschijnt.
- De SET-toets kort indrukken, instelling knippert. Met de MODE1-toets de gewenste taal ingeven en met de SET-toets bevestigen.



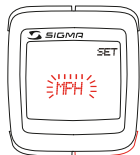
↑ SET



Eingabe KMH/MPH / KMH/MPH Entry / Réglage KMH/MPH



↑ SET



MODE1 ↑

→ MPH → KMH

(D) 3. KMH / MPH

- Mit MODE1-Taste zur KMH/MPH-Eingabe wechseln
- Die SET-Taste kurz drücken.
- In der Anzeige erscheint KMH oder MPH und blinkt.
- Mit MODE1-Taste MPH oder KMH einstellen.
- Mit SET-Taste bestätigen.

(GB) 3. KMH / MPH

- Press MODE1 to change between KMH/MPH entry
- Press SET briefly.
- KMH or MPH is displayed and flashes.
- Select MPH or KMH using MODE1.
- Confirm by pressing the SET button.

(F) 3. KMH / MPH

- A l'aide de la touche MODE1 changer le réglage KMH/MPH.
- Appuyer brièvement sur la touche SET.
- KMH ou MPH apparaît sur l'écran et clignote.
- Régler MPH ou KMH à l'aide de la touche MODE1.
- Confirmer par la touche SET.

Immissione KMH/MPH / Introduzione KMH/MPH / Ingave KMH/MPH

(I) 3. KMH / MPH

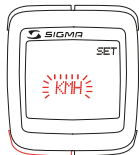
- Mediante il tasto MODE1 passare all'immissione di KMH/MPH.
- Premere brevemente il tasto SET.
- Sul display appare KMH (oppure MPH) che lampeggia.
- Mediante il tasto MODE1 impostare MPH o KMH.
- Confermare con il tasto SET.

(E) 3. KMH / MPH

- Con la tecla MODE1 cambiar a la introducción de KMH/MPH
- Pulsar la tecla SET brevemente.
- En la pantalla aparece KMH o MPH y parpadea.
- Con la tecla MODE1 ajustar MPH o KMH.
- Confirmar con la tecla SET.

(NL) 3. KMH / MPH

- Met de MODE1-toets naar KMH/MPH-instelling gaan.
- De SET-toets kort indrukken.
- In het display verschijnt KMH of MPH en deze knippert.
- Met de MODE1-toets de KMH of MPH ingeven.
- Met de SET-toets bevestigen.



↑



Rad 1



Grau, grey, gris

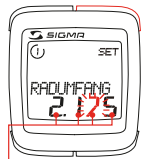
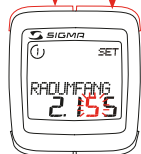
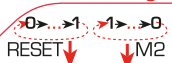


- D 4. Radumfang FAHRRAD 1**
- Mit MODE1-Taste zu FAHRRAD 1 wechseln.
 - SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
 - Mit MODE2-Taste (+) oder RESET-Taste (-) Werte einstellen, mit MODE1-Taste zur nächsten Stelle wechseln.
 - Fahrrad 1 ist immer das Fahrrad mit dem Sender Rad 1
- GB USA 4. Wheel size BIKE 1**
- Press MODE1 to change to BIKE 1.
 - Press SET briefly and the first digit flashes.
 - Select values by pressing MODE2 (+) or RESET (-), move to the next digit by pressing MODE1.
 - Bike 1 is always active with BIKE 1 transmitter
- F 4. Circonférence de la roue VELO 1**
- A l'aide de la touche MODE1 passer à VELO 1.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à entrer clignote.
 - Régler les valeurs à l'aide de la touche MODE2 (+) ou RESET (-), passer au prochain chiffre à l'aide de la touche MODE1.
 - Le vélo 1 est toujours celui avec l'émetteur vélo 1

- I 4. Larghezza ruota della BICICLETTA 1**
- Mediante il tasto MODE1 passare a BICICLETTA 1.
 - Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra, nella quale effettuare l'immissione, lampeggia.
 - Mediante i tasti MODE2- (+) o RESET (-) impostare i valori. Con il tasto MODE1 passare alla posizione successiva.
 - La bicicletta 1 è sempre attiva con il sensore BICICLETTA 1
- E 4. Dimensiones de la rueda BICICLETA 1**
- Con la tecla MODE1 cambiar a BICICLETA 1.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
 - Con la tecla MODE2 (+) o la tecla RESET (-) ajustar los valores, con la tecla MODE1 cambiar a la cifra siguiente.
 - La bicicleta 1 es siempre la bicicleta con emisor rueda 1
- NL 4. Wielomvang FIETS 1**
- Met de MODE-toets naar FIETS 1 gaan.
 - De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer knippert voor ingave.
 - Met de MODE2-toets (+) of RESET-toets (-) waarden ingeven, met de MODE1-toets naar de volgende positie gaan.
 - Fiets 1 is altijd actief met de fiets 1-zender



Radumfang messen / Measure wheel size / Mesurer la roue

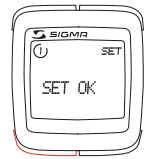
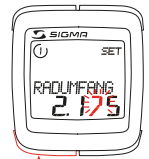


Wheel Size Chart

- ① • Aus Tabelle **C** "Wheel Size Chart" (s. nächste Seite) den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln. Diesen Wert eingeben.
 - Alternativ: WS berechnen/ermitteln (Tab. **A** oder Tab. **B**)
 - Nach der letzten Stelle mit SET-Taste bestätigen.
- ② • Determine the correct value for your wheel size from Table **C** "Wheel Size Chart" (refer to next page). Enter this value.
 - Alternatively: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
 - After the last digit, confirm by pressing SET.
- ③ • Déterminer la valeur correspondant à votre circonférence de roue à partir du tableau **C** "Wheel Size Chart" (voir page suivante). Entrer cette valeur.
 - Alternative: calculer/déterminer WS (Tab. **A** ou tab. **B**).
 - Après le dernier chiffre, confirmer par la touche SET.

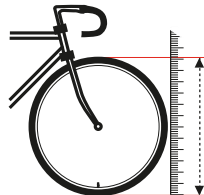
Larghezza ruota / Dimensiones de la rueda / Wielomvang opmeten

- ① • Dalla tabella **C** "Wheel Size Chart" (vedi pagina seguente) rilevare il valore corrispondente alla misura della ruota. Immettere questo valore.
 - Alternativa: calcolare/rilevare la misura della ruota, WS (tab. **A** o **B**)
 - Dopo l'ultima posizione confermare con il tasto SET.
- ② • A partir de la tabla **C** "Wheel Size Chart" (véase la página siguiente) determinar el valor correspondiente al tamaño de la rueda. Introducir este valor.
 - Alternativa: calcular/ determinar el tamaño de la rueda (tabla **A** o tabla **B**)
 - Tras la última cifra confirmar con la tecla SET.
- ③ • In Tabel **C** "Wheel Size Chart" (zie volgende pagina) de met uw wielmaat overeenkomende waarde bepalen. Deze waarde ingeven.
 - Alternatief: WS berekenen/bepalen (Tabel **A** of Tabel **B**).
 - Na de laatste positie met de SET-toets bevestigen.



Wheel Size Chart (Radgröße/Wheel Size/Circonférence de roue)

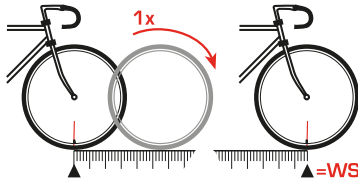
A



mm x 3,14

km/h:
WS = mm x 3,14
mph:
WS = mm x 3,14

B



km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

C

ETRTO

16 x 1.75 x 2

	ETRTO	kmh mph
47-305	16x1.75x2	1272
47-406	20x1.75x2	1590
37-540	24x1 3/8 A	1948
47-507	24x1.75x2	1907
23-571	26x1	1973
40-559	26x1.5	2026
44-559	26x1.6	2051
47-559	26x1.75x2	2070
50-559	26x1.9	2089
54-559	26x2.00	2114
57-559	26x2.125	2133
37-590	26x1 3/8	2105
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086
20-571	26x3/4	1954

ETRTO

16 x 1.75 x 2

	ETRTO	kmh mph
32-630	27x1 1/4	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	2174
40-622	28x1.5	2224
47-622	28x1.75	2268
40-635	28x1 1/2	2265
37-622	28x1 3/8x1 5/8	2205
18-622	700x18C	2102
20-622	700x20C	2114
23-622	700x23C	2133
25-622	700x25C	2146
28-622	700x28C	2149
32-622	700x32C	2174
37-622	700x35C	2205
40-622	700x40C	2224

optional Rad 2
Art.-Nr. 00405



Rot, red, rouge



Rad 1

- ① **5. Radumfang FAHRRAD 2**
- Mit MODE1-Taste zu FAHRRAD 2 wechseln.
 - SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
 - Eingabe wie bei RAD 1: Mit RESET/MODE2-Taste Werte einstellen, mit MODE1-Taste zur nächsten Stelle usw.
 - Fahrrad 2 ist immer das Fahrrad mit dem Sender Rad 2
- ② **5. Wheel size BIKE 2**
- ③ **USA**
- Press MODE1 to change to BIKE 2.
 - Press SET briefly and the first digit flashes.
 - Entry as for WHEEL 1: Select values by pressing RESET/MODE2, move to the next digit by pressing MODE1 etc.
 - Bike 2 is always active with BIKE 2 transmitter
- ④ **5. Circonférence de la roue VELO 2**
- A l'aide de la touche MODE1 passer au VELO 2.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à entrer clignote.
 - Réglage comme pour le VELO 1 : régler les valeurs à l'aide de la touche RESET/MODE2, passer au prochain chiffre à l'aide de la touche MODE1.
 - Le vélo 2 est toujours celui avec l'émetteur vélo 2

- ① **5. Larghezza ruota BICICLETTA 2**
- Mediante il tasto MODE1 passare a BICICLETTA 2.
 - Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra, nella quale effettuare l'immissione, lampeggia.
 - Effettuare l'immissione come con la BICICLETTA 1: mediante il tasto RESET/MODE2 impostare i valori, con il tasto MODE1 passare alla posizione successiva ecc...
 - La bicicletta 2 è sempre attiva con il sensore BICICLETTA 2
- ② **5. Dimensiones de la rueda BICICLETTA 2**
- Con la tecla MODE1 cambiar a BICICLETTA 2.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
 - Introducción como en RUEDA 1: Con las teclas RESET/MODE2 ajustar los valores, con la tecla MODE1 cambiar a la cifra siguiente, etc.
 - La bicicleta 2 es siempre la bicicleta con emisor rueda 2
- ③ **5. Wielomvang FIETS 2**
- Met de MODE1-toets naar FIETS 2 gaan.
 - De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer knippert voor ingave.
 - Ingave zoals bij FIETS 1: met de RESET/MODE2-toets de waarde ingeven, met de MODE1-toets naar de volgende positie gaan enz.
 - Fiets 2 is altijd actief met de fiets 2-zender

Eingabe Uhrzeit / Time entry / Réglage heure



↑ SET

- D 6. Uhrzeit** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- MODE1-Taste drücken bis UHRZEIT erscheint.
 - SET-Taste kurz drücken, Eingabe blinkt.
 - Mit RESET/MODE2-Taste Stunden einstellen. Mit MODE1-Taste zur Minuteneingabe wechseln.
 - Mit RESET/MODE2-Taste Minuten einstellen. Mit SET-Taste bestätigen.

- GB 6. Time** (kmh = 24 h / mph = 12 h)

- USA**
- Press MODE1 until TIME is displayed.
 - Press the SET button briefly, the entry flashes.
 - Set the hours with the RESET/MODE2 button. Change to the minute entry by pressing MODE1.
 - Set the minutes with the RESET/MODE2 button. Confirm by pressing the SET button.

- F 6. Heure** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Appuyer sur la touche MODE1 jusqu'à ce qu'HEURE apparaisse.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, le réglage clignote.
 - Régler l'heure à l'aide de la touche RESET/MODE2. A l'aide de la touche MODE1 passer au réglage des minutes.
 - Régler les minutes à l'aide de la touche RESET/MODE2. Confirmer avec la touche SET.



Immissione orologio / Introducir la hora / Ingave tijd

- I 6. Orologio** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Premere il tasto MODE1 fino alla visualizzazione di OROLOGIO.
 - Premere brevemente il tasto SET, la posizione nella quale effettuare l'immissione lampeggia.
 - Mediante il tasto RESET/MODE2 regolare l'ora. Con il tasto MODE1 passare all'inserimento dei minuti.
 - Mediante il tasto RESET/MODE2 regolare i minuti e confermare con il tasto SET.

- E 6. Hora** (kmh = 24 h / mph = 12 h)

- Pulsar la tecla MODE1 hasta que aparezca HORA.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la introducción parpadea.
- Con la tecla RESET/MODE2 ajustar las horas. Con la tecla MODE1 cambiar a la introducción de minutos.
- Con la tecla RESET/MODE2 ajustar los minutos. Confirmar con la tecla SET.

- NL 6. Tijd** (kmh = 24 h / mph = 12 h)

- De MODE1-toets indrukken totdat TIJD verschijnt.
- De SET-toets indrukken, de instelling knippert.
- Met de RESET/MODE2-toets de uren ingeven. Met de MODE1-toets naar de minuteninstelling gaan.
- Met de RESET/MODE2-toets de minuten ingeven. Met de SET-toets bevestigen.



↑ MODE1

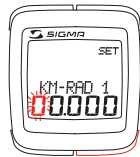


↑ SET

Eingabe Gesamtdaten / Total data entry / Réglage des valeurs totales



↑ SET



MODE ↑

- ① 7. KM RAD 1/2
- 8. ZEIT RAD 1/2
 - Eingabe wie beim Radumfang. Hier können Sie die Gesamt Km z.B. bei Kauf dieses Gerätes von einem anderen Fahrradcomputer übertragen.

- ② 7. KM-WHEEL 1/2
- 8. TIME-WHEEL 1/2
 - Entry as for wheel size. You can transfer the total Km, e.g. when purchasing this device, from another bike computer here.

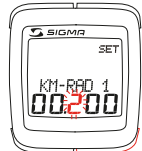
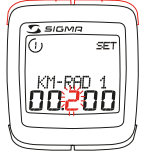
- ③ 7. KM-VELO 1/2
- 8. TEMPS VELO 1/2
 - Réglage identique à la circonférence de la roue. Ici, vous pouvez transférer la distance totale en km, par exemple lors de l'achat de cet appareil, à partir d'un autre compteur.

Dati complessivi / Datos totales / Ingave totale gegevens

- ④ 7. KM BICICLETTA 1/2
- 8. TEMPO BICICLETTA 1/2
 - Immissione come nella larghezza ruota. Qui è possibile, all'acquisto di questo apparecchio, trasferire il numero complessivo di km, ad esempio, da un altro computer per biciclette.

- ⑤ 7. KM RUEDA 1/2
- 8. TIEMPO RUEDA 1/2
 - Introducción como en las dimensiones de la rueda. Aquí se puede transferir el número total de km p.ej. en caso de compra del aparato de otro ordenador de bicicleta.

- ⑥ 7. KM FIETS 1/2
- 8. TIJD FIETS 1/2
 - Ingave zoals bij wielomvang. Hier kunt u het totaal aantal km overzetten op een andere fietscomputer, bijv. bij de aanschaf van dit apparaat.



MODE 1 ↑

Eingabe Kontrast / Contrast entry / Réglage contraste



↑ SET

1 → 2 → 3

RESET ↓ ↓ M2



① 9. Kontrast

- MODE1-Taste drücken bis KONTRAST erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, Eingabe blinkt.
- Mit RESET/MODE2-Taste Wert einstellen (1=schwach 3=stark). Mit SET-Taste bestätigen.

② 9. Contrast

- Press MODE1 until CONTRAST is displayed.
- Press the SET button briefly, the entry flashes.
- Set the value by pressing the RESET/MODE2 button (1=weak 3=strong). Confirm by pressing the SET button.

③ 9. Contraste

- Appuyer sur la touche MODE1 jusqu'à ce que CONTRASTE apparaisse.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, le réglage clignote.
- A l'aide de la touche REMISE A ZERO/MODE2 régler la valeur (1 = faible, 3 = fort). Confirmer avec la touche SET.

Immissione contrasto / Introducción contraste / Ingave contrast

① 9. Contrasto

- Premere il tasto MODE1 fino alla visualizzazione di CONTRASTO.
- Premere brevemente il tasto SET. Il punto nel quale effettuare l'immissione lampeggia.
- Mediante il tasto RESET/MODE2 impostare il valore (1=debole 3=forte). Confermare con il tasto SET.

② 9. Contraste

- Pulsar la tecla MODE1 hasta que aparezca CONTRASTE.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la introducción parpadea.
- Con la tecla RESET/MODE2 ajustar el valor (1=débil 3= fuerte). Confirmar con la tecla SET.

③ 9. Contrast

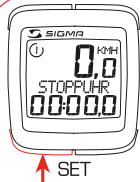
- MODE1-toets indrukken totdat CONTRAST verschijnt.
- SET-toets kort indrukken, instelling knippert.
- Met de RESET/MODE2-toets de waarde ingeven (1=zwak, 3=sterk). Met de SET-toets bevestigen.



↑ SET



Stoppuhr / Stop watch / Chronomètre



D Stoppuhr einstellen

- MODE 2-Taste drücken bis STOPPUHR erscheint.
- SET-Taste zum Starten drücken.
- Mit SET-Taste stoppen und wieder starten.
- RESET-Taste > 3 sec gedrückt halten um die Anzeige auf Null zurück zu setzen.

GB Set stopwatch (+/-)

- Press MODE 2 until STOPWATCH is displayed.
- Press SET to start.
- Stop and re-start by pressing the SET button.
- Hold down RESET > 3 sec to reset the display to zero.

F Régler le chronomètre (+/-)

- Appuyer sur la touche MODE 2 jusqu'à ce que CHRONOMETRE apparaisse.
- Appuyer sur la touche SET pour démarrer.
- Arrêter et redémarrer à l'aide de la touche SET.
- Appuyer sur la touche RESET > 3 sec pour remettre l'affichage à zéro.

Cronometro / Cronómetro / Stopwatch

I Impostare il cronometro (+/-)

- Premere il tasto MODE 2 fino alla visualizzazione di CRONOMETRO.
- Per avviare premere il tasto SET.
- Con il tasto SET bloccare e riavviare.
- Tenere premuto il tasto RESET > 3 sec per riportare il display su zero.

E Ajustar el temporizador (+/-)

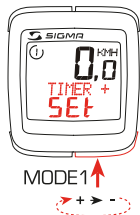
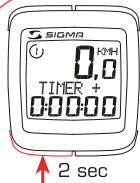
- Pulsar la tecla MODE 2 hasta que aparezca CRONOMETRO +/-.
- Mantener pulsada la tecla SET. La indicación parpadea. Con la tecla MODE1 seleccionar contar hacia delante (+) o hacia atrás (-).
- Confirmar con la tecla SET. Con la tecla RESET/MODE2 introducir el tiempo de partida para CRONOMETRO +/-, con la tecla MODE1 saltar a la cifra siguiente. Confirmar con la tecla SET.

NL Stopwatch instellen (+/-)

- MODE 2-toets indrukken totdat STOPWATCH verschijnt.
- De SET-toets indrukken om te starten.
- Met de SET-toets stoppen en weer starten.
- De RESET-toets > 3 sec. ingedrukt houden om de instelling op nul te zetten.



Eingabe Timer / Timer entry / Réglage Compteur temps



D Timer einstellen (+/-)

- MODE 2-Taste drücken bis TIMER +/- erscheint.
- SET-Taste gedrückt halten. Anzeige blinkt. Mit MODE1-Taste vorwärts- (+) oder rückwärts- (-) zählen wählen.
- Mit SET-Taste bestätigen. Mit RESET/MODE2-Taste die Ausgangszeit für TIMER +/- eingeben, mit MODE1-Taste zur nächsten Stelle springen. Mit SET-Taste bestätigen.

GB Set timer (+/-)

- Press MODE 2 until TIMER +/- is displayed.
- Hold down the SET button. Display flashes. Press MODE1 to count upwards (+) or downwards (-).
- Confirm by pressing the SET button. Enter the starting time for TIMER +/- by pressing RESET/MODE2, press MODE1 to jump to the next digit. Confirm with SET button.

F Régler le compteur temps (+/-)

- Appuyer sur MODE 2 jusqu'à ce que CPT TEMPS +/- apparaisse.
- Appuyer sur la touche SET. L'affichage clignote. A l'aide de la touche MODE1 choisir compter (+) ou décompter (-).
- Confirmer par la touche SET. A l'aide de la touche RESET/MODE2 entrer le temps initial pour le TIMER +/-, à l'aide de la touche MODE1 passer au prochain chiffre. Confirmer avec la touche SET.

Immissione timer / Introducción temporizador / Ingave timer

I Impostazione del timer (+/-)

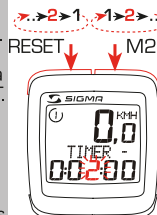
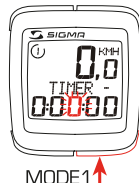
- Premere il tasto MODE 2 fino alla visualizzazione di TIMER +/-.
- Tenere premuto il tasto SET. Il display lampeggia. Mediante il tasto MODE1 selezionare il conteggio incrementale (+) o il conto alla rovescia (-).
- Confermare con il tasto SET. Mediante il tasto RESET/MODE2 immettere il tempo di partenza per il TIMER +/-.
- Con il tasto MODE1 passare alla posizione successiva e confermare con il tasto SET.

E Ajustar el temporizador (+/-)

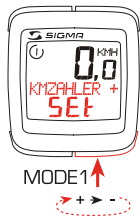
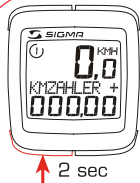
- Pulsar la tecla MODE 2 hasta que aparezca TIEMPO +/-.
- Mantener pulsada la tecla SET. La indicación parpadea. Con la tecla MODE1 seleccionar contar hacia delante (+) o hacia atrás (-).
- Confirmar con la tecla SET. Con la tecla RESET/MODE2 introducir el tiempo de partida para TIEMPO +/-, con la tecla MODE1 saltar a la cifra siguiente. Confirmar con la tecla SET.

NL Timer instellen (+/-)

- MODE 2-toets indrukken totdat TIMER +/- verschijnt.
- De SET-toets ingedrukt houden. De instelling knippert. Met de MODE1-toets een hoger (+) of lager (-) getal kiezen.
- Met de SET-toets bevestigen. Met de RESET/MODE2-toets de uitgangstijd voor TIMER +/- ingeven, met de MODE1-toets naar de volgende positie gaan. Met de SET-toets bevestigen.



Eingabe KM-Zähler / KM counter entry / Réglage compteur KM



D KM-Zähler einstellen (+/-)

- MODE 2-Taste drücken bis KMZÄHLER +/- erscheint.
- SET-Taste gedrückt halten. Anzeige blinkt. Mit MODE1-Taste vorwärts- (+) oder rückwärts- (-) zählen wählen.
- Mit SET-Taste bestätigen. Mit RESET/MODE2-Taste die gewünschten Km für KMZÄHLER +/- eingeben, mit MODE1 zur nächsten Stelle springen. Mit SET-Taste bestätigen.

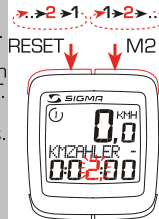
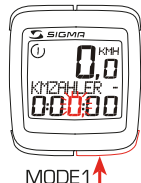
GB Set KM counter (+/-)

- Press MODE 2 until KM COUNTER +/- is displayed.
- Hold down the SET button. Display flashes. Press MODE1 to count upwards (+) or downwards (-).
- Confirm by pressing the SET button. Enter the starting time for KM COUNTER +/- by pressing RESET/MODE2, press MODE1 to jump to the next digit. Confirm with SET button.

F Régler le compteur KM (+/-)

- Appuyer sur MODE 2 jusqu'à ce que COMPTEUR KM +/- apparaisse.
- Appuyer sur la touche SET. L'affichage clignote. A l'aide de la touche MODE 1 choisir compter (+) ou décompter (-).
- Confirmer par SET. À l'aide de la touche RESET/MODE 2 entrer les km souhaités pour le COMPTEUR KM +/-, à l'aide de MODE1 passer au prochain chiffre. Confirmer avec SET.

Contachilometri / Cuentakilómetros / Ingave KM-teller



I Impostare il contachilometri (+/-)

- Premere il tasto MODE 2 fino alla visualizzazione di DISTGIOGIU +/-.
- Tenere premuto il tasto SET. Il display lampeggia. Mediante il tasto MODE1 selezionare il conteggio incrementale (+) o il conto alla rovescia (-).
- Confermare con il tasto SET. Mediante il tasto RESET/MODE2 immettere i km desiderati per il DISTGIOGIU +/- . Passare alla posizione successiva mediante MODE1 e confermare con il tasto SET.

E Ajustar el cuentakilómetros (+/-)

- Pulsar la tecla MODE 2 hasta que aparezca CUENTA KM +/-.
- Mantener pulsada la tecla SET. La indicación parpadea. Con la tecla MODE1 seleccionar contar hacia delante (+) o hacia atrás (-).
- Confirmar con la tecla SET. Con la tecla RESET/MODE2 introducir los kilómetros deseados para CUENTA KM +/-, con MODE1 saltar a la cifra siguiente. Confirmar con la tecla SET.

NL KM-teller instellen (+/-)

- De MODE 2-toets indrukken totdat KM-TELLER +/- verschijnt.
- De SET-toets ingedrukt houden. De instelling knippert. Met de MODE1-toets een hoger (+) of lager (-) getal kiezen.
- Met de SET-toets bevestigen. Met de RESET/MODE2-toets de gewenste km voor KM-TELLER +/- ingeven, met de MODE1-toets naar de volgende positie gaan. Met de SET-toets bevestigen.



- (D) Geschwindigkeit/Durchschnittsgeschwindigkeit**
- Bei annähernd gleicher Geschwindigkeit wird ■ gezeigt, bei geringerer ◀ und bei höherer ▶.
 - Die Anzeige erfolgt bei allen Funktionen außer in den Grundeinstellungen.
- (GB) Speed/Average speed**
- (USA)**
- If the speed is nearly the same ■ is displayed, if lower then ◀ and if higher ▶.
 - It is displayed for all functions except in the basic settings.
- (F) Vitesse/vitesse moyenne**
- En cas de vitesse à peu près similaire ■ s'affiche, en cas de vitesse plus faible ◀ et plus élevée ▶.
 - L'affichage est effectué pour toutes les fonctions sauf dans les réglages de base.

- (I) Velocità/velocità media**
- Con l'avvicinarsi della stessa velocità avviene la visualizzazione di ■, in caso di velocità minore di ◀ e in caso di velocità maggiore di ▶.
 - Questa visualizzazione avviene con tutte le funzioni eccetto quelle nelle impostazioni base.
- (E) Velocidad / velocidad media**
- En caso de velocidad casi igual se muestra ■, en caso de velocidad menor ◀ y velocidad mayor ▶.
 - La indicación se realiza en todas las funciones excepto en los ajustes básicos.
- (NL) Snelheid/gemiddelde snelheid**
- Bij ongeveer dezelfde snelheid wordt ■ getoond, bij een lagere ◀ en bij een hogere ▶.
 - De opgave geschiedt bij alle functies behalve de basisinstellingen.



Löschen / Reset / Remise à zéro



(D) Anzeigen zurücksetzen

- MODE1/2-Taste drücken bis gewünschte Funktion erscheint.
- RESET-Taste gedrückt halten. Anzeige blinkt. Nach 2 sec wird **nur** die angezeigte Funktion auf 0 zurückgesetzt.
- RESET-Taste länger als 4 sec drücken setzt die Anzeigen von TAGES KM, FAHRZEIT, DURCH. KMH, DURCH. UPM, MAX. KMH auf Null.

(GB) Reset display

- Press MODE1/2 until the desired function is displayed.
- Hold down the RESET button. Display flashes. After 2 sec only the displayed function is reset to 0.
- Press RESET for longer than 4 sec to reset the displays for DAILY KM, TRAVELLING TIME, AVERAGE KMH, AVERAGE RPM, MAX. KMH to zero.

(F) Remise à zéro de l'affichage

- Appuyer sur la touche MODE1/2 jusqu'à ce que la fonction souhaitée apparaisse.
- A appuyer sur la touche RESET. L'affichage clignote. Au bout de 2 sec, seule la fonction affichée est remise à 0.
- Appuyer sur RESET pendant plus de 4 sec remet à zéro les affichages de DISTANCE JOURNALIERE KM, TEMPS PARCOURU, MOYENNE KMH, MOYENNE UPM, MAX. KMH.

Resettare / Puesta a cero / Reset

(I) Ripristino del display

- Premere il tasto MODE1/2 fino alla visualizzazione della funzione desiderata.
- Tenere premuto il tasto RESET. Il display lampeggia. Dopo 2 sec. soltanto la funzione visualizzata viene riportata su 0.
- Se si tiene premuto il tasto RESET per più di 4 secondi, la visualizzazione di KM GIORNALIERI, TEMPO DI PERCORRENZA, KMH MEDI, RPM MEDI, KMH MAX viene riportata su zero.

(E) Restablecer las indicaciones

- Pulsar la tecla MODE1/2 hasta que aparezca la función deseada.
- Mantener pulsada la tecla RESET. La indicación parpadea. Tras 2 segundos se restablece la función indicada a 0.
- Pulsar la tecla RESET durante más de 4 segundos establece las indicaciones de KM DIARIOS, DURACIÓN DEL TRAYECTO, PROMEDIO KMH, PROMEDIO RPM, KMH MÁX. en cero.

(NL) Instellingen terugzetten.

- MODE1/2-toets indrukken totdat de gewenste functie verschijnt.
- De RESET-toets ingedrukt houden. De instelling knippert. Na 2 sec. wordt alleen de getoonde functie op nul gezet.
- De RESET-toets langer dan 4 sec. ingedrukt houden om de instellingen van DAGAFSTAND, RITTIJD, GEM. AANTAL KMH, GEM. AANTAL OMV./MIN., MAX. AANTAL KMH op nul te zetten.



Technische Daten / Technical data / Données techniques
Dati tecnici / Datos técnicos / Technische gegevens

(D)	(GB) (USA)	(F)	(I)	(E)	(NL)	Default	Max	Min	Units
Geschwindigkeit	Speed	Vitesse	Velocità	Velocidad	Snelheid	0,0	199,5		kmh/mph
TAGES KM	TRIP DIST	KM JOUR	DIST GIORN	KM DIA	TRIP KM	0,00	9.999,9		km/mi
FAHRZEIT	TRIP TIME	TEMPS PARC	TEMPO PERC	TIEMPO PAR	TRIP TIJD	0:00:00	999:59		h:mm:ss → hh:mm → hhh:mm
PEDAL UPM	CADENCE	PEDALE UPM	FEQU PED	CADENCIA	TRAP FREQ	0	180	20	rpm
STOPPUHR	STOPWATCH	CHRONO	STOP CRONO	CRONOMETRO	STOPWATCH	00:00,0	999:59		mm:ss,1/10 → h:mm:ss → hhh:mm
TIMER +/-	TIMER UP/DOWN	CPT TEMPS +/-	TIMER GIU/SU	TIEMPO +/-	TIMER PLUS/MIN	0:00:00	9:59:59	-59:59	- mm:ss → h:mm:ss
KMZÄHLER +/-	TRIP UP/DOWN	CPT KM +/-	DISTGIOGIU /SU	CUENTA KM +/-	TRIP PLUS/MIN	0,00	999,99	-99,99	km/mi
GESAMT KM 1/2	ODO BIKE1/2	KM TOTAL 1/2	DIST TOT 1/2	KM TOTAL 1/2	TOTAAL KM 1/2	0	99.999		km/mi
GESAMTZEIT 1/2	TIME BIKE1/2	TEMPSTOTAL 1/2	TEMPO TOT 1/2	TIEMPO TOT 1/2	TOTAALTIJD 1/2	0:00	9.999		h:mm → hh:mm → hhh:mm → h.hhh
RADUMFANG 1/2	WS BIKE 1/2	CIRCONFERENCE DE LA ROUE 1/2	LARGHEZZA RUOTA 1/2	DIMENSIONES DE LA RUEDA 1/2	WIELOMVANG 1/2	2.155	3.999	1.000	mm

Batterie:

1 Lithium Knopfzelle
2032, 3V

Batteriewechsel Computer
wird im Display angezeigt.



Batteriewechsel:

- RADGRÖßEN 1+2, ZEITEN RAD 1+2 und GESAMTKM RAD 1+2, SPRACHE, KMH/MPH bleiben auch beim Batteriewechsel gespeichert.
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel muss nur die Uhrzeit und Kontrast neu eingegeben werden.

Datenspeicher:

Die Daten werden in den Speicher geschrieben wenn:

- das Grundeinstellmenü verlassen wird
- der BC in den Sleepmode geht

Wir haften gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrrad Computer gekauft haben. Sie können den Fahrrad Computer mit Ihrem Kaufbeleg und allen Zubehörteilen auch an die nachfolgende Adresse senden. Bitte achten Sie dabei auf ausreichende Frankierung.

Sigma Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Service-Tel. ++49-(0)6321-9120-118
E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewährleistung erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

► KMH keine Anzeige

- alten Lenkerhalter mit Funkübertragung (RDS) verwendet?
- Computer richtig auf der Halterung eingerastet?
- Kontakte auf Oxidation / Korrosion überprüft?
- Abstand zw. Magnet und Sensor? (max. 20 mm)
- Überprüft ob Magnet magnetisiert ist?

► Keine Displayanzeige (Anzeige leer)

- Batterie überprüfen
- Batterie richtig eingelegt (Plus und Minus)
- Batteriekontakt ok? (vorsichtig nachbiegen!)

► KMH zeigt falsch an

- 2 Magnete montiert?
- Magnet richtig positioniert?
- Radumfang (WS) falsch eingestellt?
- richtiger Sender bei Fahrradwechsel montiert?

► Displayanzeige schwarz/träge

- Temperatur zu hoch (>60° C) oder zu tief (<0° C)

► Keine Pairing

- Abstand Sender/Magnet prüfen
- Batterie von Sender leer
- Computer durch Tastendruck aktivieren
- Reichweite prüfen
- Bei Benutzung eines Nabendynamos, Position des Senders verändern

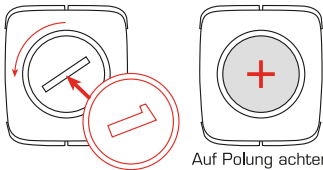
► Anzeige TOO MANY SIGNALS:

- Abstand zu anderen Sendern vergrößern und eine Taste drücken

Batteriewechsel

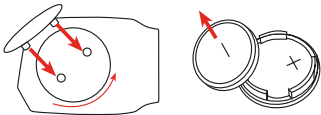
Computer:

Deckel mit Münze öffnen.



Sender:

Deckel mit Werkzeug öffnen.
Batterie aus Deckel entnehmen!
Polarität beachten!



General remarks



Battery:

1 lithium button cell 2032, 3V
Battery change is displayed on screen.

Change batteries:

- WHEEL SIZES; TIMES WHEEL 1+2 and TOTAL KM WHEEL 1+2, LANGUAGE, KMH/MPH remain saved even when the battery is changed.
- Observe direction of plus and minus poles; when the compartment is open you must see the PLUS side of the battery!
- If sealing ring is loose, re-insert it.
- After changing the battery only the time and the contrast must be re-entered.

Warranty

We are liable to our contracting partners for defects as defined by law. Batteries are excluded from the guarantee.

Trouble Shooting



► No display of MPH

- Using an old RDS mounting bracket?
- Check that the Bike Computer is properly engaged in the bracket.
- Check contacts for corrosion/oxidation.
- Check distance between magnet and sensor (max. 20 mm using Sigma's Power Magnet)
- Check if magnet is magnetized

► No Display (screen blank)

- Check Battery
- Check plus and minus poles
- Battery contact ok? (bend carefully!)

► False display of MPH

- 2 magnets installed?
- Magnet in the right position?
- Wheel size programmed incorrectly?
- In case of you switched bikes - are you mounting the correct transmitter?

► Display is black or weaken?

- Temperature too high (>60 °C) or too low (<0°C)

► No Pairing

- Check distance between transmitter/magnet
- Transmitter battery discharged
- Activate the Computer by pressing any button
- Check distance between transmitter/receiver
- If using a hub dynamo, change the position of the transmitter.

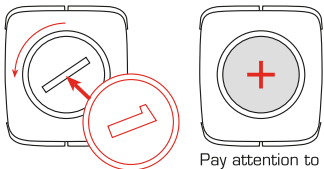
► Too many signals are shown:

- Extend distance between transmitters and press any button

Change battery

Computer:

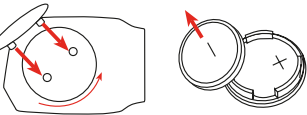
Open the top cover with a coin



Pay attention to polarity!

Transmitter:

Open top cover with tool
Take the battery out of the top cover!
Pay attention to polarity!



Remarques générales



Pile:

1 pile-bouton lithium 2032, 3V
Le changement de pile est affiché est affiché sur l'écran.

Changement de pile

- Même en cas de changement de pile, GRANDEURS DE ROUE, TEMPS VELO 1+2 et DISTANCE TOTALE EN KM ROUE 1+2, LANGUE, KMH/MPH restent en mémoire.
- Faire attention au plus et au moins, lorsque le compartiment de la pile est ouvert, vous devez voir le côté PLUS de la pile !
- En cas de déplacement du joint d'étanchéité, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, seul l'heure et le contraste doivent être à nouveau rentrés.

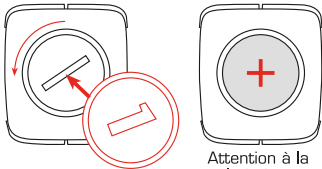
Garantie

Nous sommes responsables, vis-à-vis de notre partenaire contractuel respectif, des vices conformément aux prescriptions légales. Les piles sont exclues de la garantie.

Changement de batterie

Compteur:

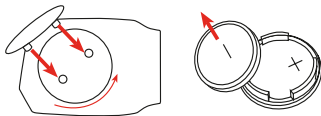
Ouvrir le couvercle avec une pièce



Attention à la polarité!

Emetteur:

Ouvrir le couvercle avec l'outil prévu à cet effet.
Enlever la pile du couvercle!
Attention à la polarité!



Indicazioni generali



Batteria:

1 batteria a bottone in litio 2032, 3V.
La sostituzione della batteria viene visualizzata nel display.

Sostituzione della batteria:

- Con la sostituzione della batteria le MISURE DELLA RUOTA, i TEMPI DELLA BICICLETTA 1+2, i KM COMPLESSIVI DELLA BICICLETTA 1+2, la LINGUA e i KMH/MPH restano memorizzati.
- Fare attenzione al lato positivo e a quello negativo. Quando il vano della batteria è aperto vi trovate di fronte al lato positivo.
- Inserire nuovamente l'anello di gomma se questo dovesse spostarsi.
- Dopo la sostituzione della batteria è necessario immettere soltanto l'orologio.

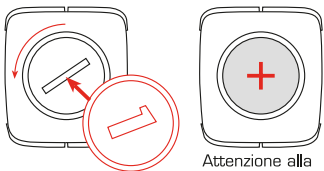
Garanzia

Rispondiamo dei vizi nei confronti della parte contraente in base alle disposizioni di legge.

Sostituzione della batteria

Computer:

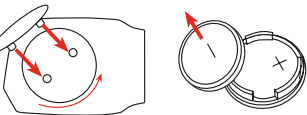
Aprire il coperchio con una moneta.



Attenzione alla polarità!

Sensore:

Aprire il coperchio con un utensile.
Togliere la batteria dal coperchio!
Attenzione alla polarità!



Observaciones generales Ⓔ

Pila:

1 pila de litio tipo botón 2032, 3V
El cambio de pila se muestra en la pantalla.

Cambio de pila

- Los TAMAÑOS DE LA RUEDA, TIEMPOS RUEDA 1+2 y KM TOTALES RUEDA 1+2, IDIOMA, KMH/MPH permanecen guardados también tras un cambio de pila.
- Respetar el + y el -. Con el compartimento de la batería abierto tiene que verse el + de la pila.
- Si la junta de estanquidad está desplazada, volver a colocarla.
- Tras el cambio de pila debe introducirse de nuevo la hora.

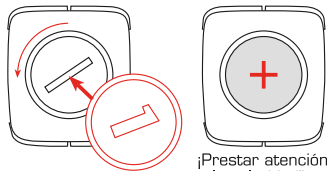
Garantía

Nos responsabilizamos de las deficiencias frente a nuestro socio contractual según lo dispuesto en los reglamentos legales.

Cambio de la pila

Ordenador:

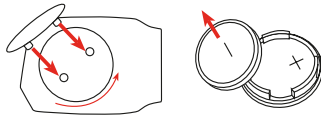
Abrir la tapa con una moneda.



¡Prestar atención a la polaridad!

Emisor:

Abrir la tapa con una herramienta.
¡Retirar la pila de la tapa!
¡Prestar atención a la polaridad!



Algemene opmerkingen Ⓔ

Batterij:

1 Lithium knoopbatterij 2032, 3V
Vervangen van batterij wordt in het display aangegeven.

Batterijen wisselen

- Bij het vervangen van de batterij blijven WIELMATEN, TIJDEN FIETS 1+2 en TOTAAL AANTAL KM 1+2, TAAL, KMH/MPH behouden.
- Let op Plus en Minus, bij een geopend batterijvak moet de PLUS-kant van de batterij te zien zijn!
- Indien dichtingsring los zit, er weer inzetten.
- Na het vervangen van de batterij moet alleen de tijd opnieuw ingegeven worden.

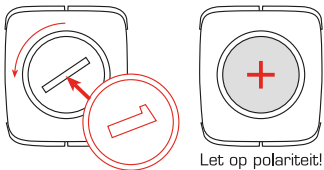
Garantie

Garantie op onze producten volgens de wettelijke bepalingen.

Batterij verwisselen

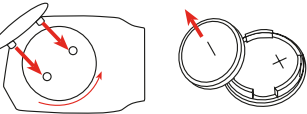
Computer:

Open het deksel met een muntje.



Zender:

Open het deksel m.b.v. gereedschap.
Batterij uit het deksel verwijderen!
Let op polariteit!



Problemen oplossen

► KMH wordt niet getoond

- Oude stuurhouder met radiozending (RDS) gebruikt?
- Computer goed op de houder vastgeklikt?
- Contactpunten op oxidatie/corrosie gecontroleerd?
- Afstand tussen magneet en sensor? (max. 20mm)
- Gecontroleerd of de magneet gemagnetiseerd is?

► Geen meldingen (leeg display)

- Batterij controleren
- Batterij correct aangebracht (plus en min)
- Batterijcontact ok? (voorzichtig bijbuigen!)

► Foute KMH-melding

- 2 Magneten gemonteerd?
- Magneet correct gepositioneerd?
- Wielomvang (WS) fout ingesteld?
- Bij wisseling van fietsen de juiste zender gemonteerd?

► Display zwart/traag?

- Temperatuur te hoog (>60°C) of te laag (<0°C)

► Geen pairing

- Controleer afstand tussen zender en magneet
- Zenderbatterij leeg
- Computer activeren door een toets in te drukken
- Controleer afstand tussen zender en ontvanger
- Verander de positie van de zender als er een naafdynamo wordt gebruikt

► Melding TOO MANY SIGNALS:

- Afstand tot andere zenders vergroten en een willekeurige toets indrukken.

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*



RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Light

- MODE 1/2 button:
Open the functions
- RESET button:
Resets the listed
functions

SET

MODE 1

LANGUAGE
WS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

*not whilst moving

P Funções

DISTÂNCIA PERCORRIDA
TEMPO PERCORRIDO
VELOCIDADE MÉDIA
RPM MÉDIA
VELOCIDADE MÁX.
CRONÓMETRO
TEMPORIZADOR +/-
CONTA-QUILÓMETROS
RESET

RESET + SET = LUZ

SET
IDIOMA
TAMANHO DA RODA 1/2
PEDAL DES./LIG.
CONTA-QUILÓMETROS
TEMPORIZADOR +/-
etc.

HORA
CRONÓMETRO
TEMPORIZADOR +/-
CONTA-QUILÓMETROS +/-
KM-RODA 1/2*
DISTÂNCIA TOTAL*
TEMPO-RODA 1/2*
TEMPO TOTAL*
MODE 2

- Tecla MODE 1/2: para
aceder às funções.
- Tecla RESET: para repor
as funções listadas

MODE 1

DISTÂNCIA PERCORRIDA
TEMPO PERCORRIDO PEDAL RPM
VELOCIDADE MÉDIA
RPM MÉDIA
VELOCIDADE MÉDIA
*indisponível durante o percurso

PL Funkcje

LICZNIK DZIENNY KM
CZAS JAZDY
PRZECIĘTNIE KM/H
PRZECIĘTNIE UPM
MAX. KM/H
STOPER
TIMER +/-
LICZNIK KM +/-
RESET

RESET + SET = ŚWIATŁO

SET
JĘZYK
WIELKOŚĆ KOŁA 1/2
PEDAŁ WŁ./WYŁ.
LICZNIK KM +/-
TIMER +/-
itd.

ZEGAR
STOPER
TIMER +/-
LICZNIK KM +/-
KM-KOŁO 1/2*
KM ŁĄCZNIENIE*
CZAS-KOŁO 1/2*
CZAS ŁĄCZNIENIE*
MODE 2

- Przycisk MODE 1/2 :
Wywołanie funkcji
- Przycisk RESET:
Przywrócenie wywołanych funkcji

MODE 1

LICZNIK DZIENNY KM
CZAS JAZDY
PEDAŁ UPM
PRZECIĘTNIE KM/H
PRZECIĘTNIE UPM
MAX. KM/H
*nie w trakcie jazdy

Sincronizar / łącznie w pary

- Instalar BC 1606L DTS no suporte. O zero das indicações da velocidade pisca.
- Existem duas possibilidades para interligar a velocidade:
 1. Arrancar, após aprox. 20 segundos (max. 5 min.) o receptor está sincronizado com o emissor, os dados são indicados.
 2. Rodar a roda da frente até a indicação de KMH parar de piscar (A).
ATENÇÃO:
 - Numa pausa superior a 5 minutos, o BC 1606L DTS muda para o modo de repouso (relógio e nome do modelo no visor). Premindo qualquer tecla será iniciada uma breve sincronização para encontrar o transmissor.
 - A remoção do BC 1606L DTS do suporte desliga a ligação.
 - Indicação TOO MANY SIGNALS: Aumentar a distância para outros transmissores e premir uma tecla. A sincronização é novamente iniciada.

Sincronizar / łącznie w pary

- Umieścić BC 1606L DTS w oprawce. Na wskaźniku prędkości miga zero.
- Do połączenia prędkości w parę istnieją 2 możliwości:
 1. Wyjechać, po ok. 20 sek. (maks. 5 min.) następuje synchronizacja nadajnika z odbiornikiem i dane zostają wyświetlane.
 2. Obracać kołem przednim do chwili, aż wskazanie KMH przestanie migać (A).
UWAGA:
 - W przypadku przerwy powyżej 5 min. BC 1606L DTS przechodzi w stan spoczynku (aktualny czas i nazwa modelu na wyświetlaczu). Przy dowolnym uruchomieniu przycisku następuje łącznie w pary celem wyszukania nadajnika.
 - Usunięcie BC 1606L DTS z oprawki powoduje rozłączenie połączenia.
 - Wskazanie TOO MANY SIGNALS: Zwiększyć odległość do drugiego nadajnika i uruchomić dowolny przycisk. Następuje ponowne łącznie w pary.

Iluminação das indicações / Oświetlenie wyświetlacza

- P** • Premir simultaneamente as teclas SET e RESET para ligar/desligar luz. Premir constantemente as teclas para iluminar o visor. Premir mais uma vez e manter a função ligada constantemente.
- Evite iluminação desnecessária, para poupar energia.
- PL** • Przez jednoczesne wciśnięcie przycisków SET i RESET następuje włączenie/wyłączenie funkcji oświetlenia. Przez dowolne naciśnięcie przycisku następuje oświetlenie wskazań, po kolejnym naciśnięciu funkcja zostanie przełączona dalej.
- Prosimy o unikanie niepotrzebnego oświetlenia dla zaoszczędzenia baterii!

Configurações base / Podstawowe nastawienia

- P** • Premir a tecla SET 3 segundos para efectuar as seguintes definições principais: idioma, alteração entre kmh/mph, dimensão da roda 1/2, hora, mostrar pedal, km-bicicleta 1/2, e contraste de display. Depois da substituição da pilha é necessário programar novamente hora e contraste do visor.
- PL** • Wcisnąć przycisk SET na 3 sec. celem wykonania podstawowych nastawień: język, zmiana między kmh/mph, obwód koła 1/2, zegar, wskaz. pedału, km-koło 1/2, czas-koło 1/2 i kontrast wyświetlacza. Po wymianie baterii należy wprowadzić tylko czas i kontrast wyświetlacza.

Montagem 2. Roda / Montaż 2. Koła

- P** • A mudança entre RODA 1 e RODA 2 ocorre automaticamente. Tem de ser montado um suporte de guiador (opcional) com WS2.
- Uma mudança por indicação não é mais possível.

WS 2 opcional / Art.-N.º 00389

- PL** • Zmiana między KOŁEM 1 a KOŁEM 2 następuje automatycznie. Należy zastosować (opcjonalnie) oprawkę kierownicy z WS 2.
- Przełączenie przez wprowadzenie nie jest możliwe.

Opcjonalnie WS 2 / Nr art. 00389

Introdução do idioma / Wprowadzenie języka

- P** • Seleccionar idioma
 - Premir a tecla MODE 1 até IDIOMA surgir no visor.
 - Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca. Seleccionar o idioma desejado com a tecla MODE 1 e confirmar com a tecla SET.
- PL** • Nastawić język
 - Wcisnąć przycisk MODE1 aż na wyświetlaczu pojawi się JĘZYK.
 - Na krótko wcisnąć przycisk SET, wskazanie zaczyna migać. Przyciskiem MODE1 nastawić żądany język i zatwierdzić przyciskiem SET.

Introdução do perímetro da roda / Wprowadzenie obwodu koła

- P** • Perímetro da roda BICICLETA 1
Alterar com a tecla MODE 1 para BICICLETA 1.
Premir brevemente a tecla SET, o primeiro algarismo a ser introduzido pisca.
Com a tecla MODE 2 (+) ou a tecla RESET (-) ajustar os valores, com a tecla MODE1 passar para a próxima posição.
A Bicicleta 1 é sempre a bicicleta com o suporte de guiador WS1 (ver imagem)
- Medir perímetro da roda
Determinar na tabela C "Wheel Size Chart" (ver próxima página) o valor correspondente à dimensão da sua roda. Introduzir esse valor.
Alternativa: calcular/determinar WS (tabela A ou tabela B).
Depois da última posição, confirmar a entrada com a tecla SET.
- Wheel Size Chart (dimensão da roda)
- PL** • Obwód koła ROWER 1
Za pomocą przycisku MODE1 przejść do ROWER 1.
Na krótko wcisnąć przycisk SET, zaczyna migać pierwsza cyfra do wprowadzenia.
Za pomocą przycisku MODE2 (+) lub RESET (-) nastawić wartość, przyciskiem MODE1 przejść do następnej pozycji.
Rower 1 jest zawsze rowerem z oprawką WS1 (patrz rysunek).
- Pomiar obwodu koła
Z tabeli C "Wheel Size Chart" (p. następna strona) ustalić odpowiednią wartość dla wielkość opony. Wprowadzić tą wielkość.
Alternatywnie: obliczyć/ustalić WS (Tab. A lub Tab. B)
Na ostatniej pozycji zatwierdzić przyciskiem SET.
- Wheel Size Chart (wielkość koła)

Introdução da frequência de pedal / Wprowadzenie częstotliwości pedałowania

- P** • Indicação da frequência de pedal
 - Premir a tecla MODE 1 até surgir MOSTRAR PEDAL
 - Premir brevemente a tecla SET, indicação mostra ajuste actual
 - Programar SIM ou NÃO com a tecla MODE 1, confirmar com a tecla SET
 - SIM, se o sensor de frequência de pedal está montado. Se seleccionar NÃO as funções de frequência de pedal RPM e RPM MEDIA não surgem mais.
- SET - SIM - NÃO
- PL** • Wyświetlenie częstotliwości pedałowania
 - Wcisnąć przycisk MODE1 aż pojawi się WSKAZ. PEDAŁU.
 - Na krótko wcisnąć SET, pokazuje się aktualne nastawienie.
 - Za pomocą MODE1 nastawić TAK lub NIE, zatwierdzić przyciskiem SET.
 - TAK, jeżeli zamontowany jest sensor częstotliwości pedałowania. Przy NIE nie będą pokazywane funkcje częstotliwości pedałowania PEDAŁ UPM i PRZEC. UPM.

SET -TAK - NIE

Cronómetro / Stoper

- P** Ajustar cronómetro (+/-)
 - Premir a tecla MODE 2 até surgir CRONÓMETRO.
 - Premir a tecla SET para iniciar.
 - Parar com a tecla SET e recomeçar.
 - Manter a tecla RESET premida durante 3 segundos para repor o visor em 0.
- PL** Nastawić stoper (+/-)
 - Przycisk MODE2 wcisnąć aż pojawi się STOPER.
 - Wcisnąć przyciski SET celem uruchomienia.
 - Zatrzymać przyciskiem SET i ponownie uruchomić.
 - Przyciski RESET wcisnąć > 3 sec celem przywrócenia wskazania na zero.

Introdução da hora / Wprowadzenie czasu

- P**
 - Hora (kmh = 24 h / mph = 12 h); Premir a tecla MODE até surgir HORA.
 - Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca.
 - Ajustar as horas com a tecla RESET/MODE2. Com a tecla MODE1 mudar para introdução dos minutos.
 - Ajustar os minutos com a tecla RESET/MODE 2. Confirmar com a tecla SET.
- PL**
 - Czas (kmh = 24 h / mph = 12 h); Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się czas.
 - Na krótko wcisnąć przyciski SET, wartość wprowadzona miga.
 - Ustawić godziny przyciskiem RESET/MODE2. Przyciskiem MODE1 przejść do wprowadzania minut.
 - Przyciskiem RESET/MODE2 ustawić minuty. Zatwierdzić przyciskiem SET.

Ajuste Conta-quilómetros (+/-) / Ustawienie licznika KM (+/-)

- P**
 - Premir a tecla MODE 2 até surgir CONTA-QUILÓMETROS +/-.
 - Manter a tecla SET premida. Indicação pisca. Com a tecla MODE 1 seleccionar os números (+) para a frente (-) para trás. Confirmar com a tecla SET. Com a tecla RESET/MODE2 introduzir quilómetros desejados para CONTA-QUILÓMETROS +/-, com a tecla MODE1 avançar para próxima posição. Confirmar com a tecla SET.
- PL**
 - Wcisnąć przycisk MODE2 aż pojawi się LICZNIK KM +/-.
 - Wcisnąć przycisk SET. Wskazanie miga. Przyciskiem MODE1 wybierać liczby do przodu (+) lub cofać (-). Zatwierdzić przyciskiem SET. Przyciskiem RESET/MODE2 wprowadzić czas wyjściowy LICZNIK KM +/-, przejść przyciskiem MODE1 do następnej pozycji. Zatwierdzić przyciskiem SET.







Ajuste do temporizador (+/-) / Wprowadzenie Timer (+/-)

- P**
 - Premir a tecla MODE 2 até surgir TEMPORIZADOR +/-.
 - Manter a tecla SET premida. Indicação pisca. Com a tecla MODE 1 seleccionar os números (+) para a frente (-) para trás. Confirmar com a tecla SET. Com a tecla RESET/MODE2 introduzir o tempo de partida para TEMPORIZADOR +/-, com a tecla MODE1 avançar para próxima posição.
- PL**
 - Wcisnąć przycisk MODE2 aż pojawi się TIMER +/-.
 - Wcisnąć przycisk SET. Wskazanie miga. Przyciskiem MODE1 wybierać liczby do przodu (+) lub cofać (-). Zatwierdzić przyciskiem SET. Przyciskiem RESET/MODE2 wprowadzić czas wyjściowy TIMER +/-, przejść przyciskiem MODE1 do następnej pozycji. Zatwierdzić przyciskiem SET.

Apagar / Kasowanie

- P** Repor indicações
- Premir a tecla MODE 1/2 até surgir a função desejada.
 - Manter a tecla MODE premida. Depois de 2 segundos indicação pisca. Depois de 2, segundos, repõe apenas a função visualizada em O.
 - Premir a tecla RESET mais do que 4 segundos repõe as indicações, DISTÂNCIA PERCORRIDA, TEMPO PERCORRIDO, RPM MÉDIA, VELOCIDADE MÉDIA, VELOCIDADE MÁXIMA, TIMER em O.
- PL** Przywrócenie wskazań
- Wcisnąć przycisk MODE1/2 aż pojawi się żądana funkcja.
 - Utrzymać wciśnięty przycisk RESET. Wskazanie miga. Po 2 sec aktywna funkcja ustawia się na 0.
 - Jeżeli przycisk RESET jest wciśnięty dłużej niż 4 sec funkcje LICZNIK DZIENNY KM, CZAS JAZDY, PRZECIĘTNE KMH, PRZECIĘTNE UPM, MAX. KMH, TIMER przechodzą na zero.

Comparação de velocidades / Porównanie prędk.

- P** Velocidade/velocidade média
- Em velocidades aproximadas, surge , em menores  e em superiores .
 - A indicação surge em todas as funções excepto nas configurações base.
- PL** Prędkość/prędkość średnia
- Przy zbliżonej jednakowej prędkości wskazywane jest , przy mniejszej  i przy większej .
 - Wskazanie następuje przy wszystkich funkcjach wyłączając ustawienia podstawowe.

Ajuste do contraste / Ustawienie kontrastu

- P** Contraste
- Premir a tecla MODE 1 até surgir CONTRASTE.
 - Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca.
 - Com a tecla RESET/MODE 2 ajustar valor (1=baixo 3=alto). Confirmar com a tecla SET.
- CONTRASTE - SET
- PL** Kontrast
- Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się KONTRAST.
 - Krótko wcisnąć przycisk SET, wprowadzona wartość miga.
 - Przyciskiem RESET ustawić wartość 1=mały 3=duży. Zatwierdzić za pomocą przycisku SET.
- KONTRAST - SET

Observações gerais



Pilha:

1 pilha de lítio tipo botão 2032, 3V
A substituição da pilha é mostrada no visor.

Substituição da pilha:

- Na substituição da pilha mantêm-se gravados DIMENSÃO DA RODA, TEMPOS RODA 1+2 e KM-RODA 1+2 TOTAL, IDIOMA, KMH/MPH.
- Respeitar o pólo positivo e negativo. O pólo positivo deve ser visível quando se abrir a tampa!
- No caso de deslocamento do anel de vedação, recolocá-lo devidamente.
- Depois da substituição de pilha apenas a hora tem de ser novamente programada.

Garantia

Responsabilizamo-nos, perante os nossos respectivos parceiros contratuais, por eventuais falhas ou avarias abrangidas pelas leis em vigor. As pilhas estão excluídas da garantia.

Uwagi ogólne



Baterie

1 bateria litowa 2032, 3V.
Konieczność wymiany baterii jest pokazywana na wyświetlaczu.

Wymiana baterii:

- Przy wymianie baterii zapamiętane zostają: WYMIARY KÓŁ, CZASY KÓŁ 1+2 i KM ŁĄCZNE KÓŁ 1+2, JĘZYK, KMH/MPH i nie muszą być ponownie wprowadzane.
- Przestrzegać prawidłowej BIEGUNOWOŚCI baterii, przy otwartej kieszeni musi być widoczny biegun PLUS baterii!
- W przypadku, gdy pierścień uszczelniający jest luźny należy go ponownie włożyć.
- Po wymianie baterii należy ponownie wprowadzić czas.

Gwarancja

W stosunku do naszych kontrahentów odpowiadamy za usterek w ramach obowiązujących przepisów. Gwarancja nie obejmuje baterii.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.



Hg

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

RESET

RESET
+
SET = Light

SET

LANGUAGE
VS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.



CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*

MODE 2

- MODE 1/2 button:
Open the functions
- RESET button:
Resets the listed
functions

MODE 1

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

* not whilst moving

H Funkciók

NAPI KM
UTAZÁSI IDŐ
ÁTLAG KMH
ÁTLAG UPM
MAX. KMH
STOPPER
IDŐZÍTŐ +/-
KM-SZÁMLÁLÓ +/-
RESET

RESET + SET = VILÁGÍTÁS

SET
NYELV
KERÉKMÉRET 1/2
LÉPÉS BE/KI
KM-SZÁMLÁLÓ +/-
IDŐZÍTŐ +/-
stb.

PONTOS IDŐ
STOPPER
IDŐZÍTŐ +/-
KM-SZÁMLÁLÓ +/-
KM-KERÉK 1/2*
TELJES KM*
IDŐ-KERÉK 1/2*
TELJES IDŐ*
MODE 2

- MODE 1/2 gomb:
funkciók leihívása
- RESET gomb:
visszalépés a felsorolt funkciókból

MODE 1
NAPI KM
UTAZÁSI IDŐ
PEDÁL UPM
ÁTLAG KMH
ÁTLAG UPM
MAX. KMH

* nem az utazás alatt

CZ Funkci

DENNÍ KM
DOBA JÍZDY
PRŮM. KM/H
PRŮM. TEMPO
MAX. KM/H
STOPKY
ČASOVAČ +/-
POČÍTADLO KM +/-
RESET

RESET + SET = SVĚTLO

SET
JAZYK
ROZMĚR KOLA 1/2
TEMPO ŠLAPÁNÍ
POČÍTADLO KM +/-
ČASOVAČ +/-
atd.

ČAS
STOPKY
ČASOVAČ +/-
POČÍTADLO KM +/-
KM JÍZDNÍ KOLO 1/2*
CELKOVÉ KM*
ČAS JÍZDNÍ KOLO 1/2*
CELKOVÁ DOBA*
MODE 2

- Tlačítko MODE 1/2:
vyvolání funkce
- Tlačítko RESET:
vynulování vypsanych funkcí

MODE 1
DENNÍ KM
DOBA JÍZDY
TEMPO ŠLAPÁNÍ
PRŮM. KM/H
PRŮM. TEMPO
MAX. KM/H

*ne během jízdy

Párosítás / Synchronizace

- BC 1606L DTS beillesztése a rögzítőbe. A sebességkijelző nullája villog.
 - A sebesség és a kijelző csatolására két lehetőség van:
 1. Induljon el, kb. 20 másodperc (maximum 5 perc) múlva megtörténik az adó és a vevő szinkronizálása, és a kijelzőn megjelennek az adatok.
 2. Tekerje el az első kereket addig, hogy a KMH-kijelző ne villogjon (A).
- FIGYELEM:
- 5 perces szünet esetén a BC 1606L DTS készenléti állapotba kerül (idő és típusnév kijelzése). Tetszőleges gomb megnyomásával rövid párosítás indul az érzékelő azonosítása céljából.
 - A BC 1606L DTS eltávolítása a rögzítésből megszakítja a kapcsolatot.
 - TOO MANY SIGNALS képernyő: Növelje meg az érzékelők távolságát, majd nyomjon meg egy tetszőleges gombot. A párosítás újraindul.

Párosítás / Synchronizace

- Instalace BC 1606L DTS do držáku. Nula u zobrazení rychlosti bliká.
 - K synchronizaci rychlosti jsou 2 možnosti:
 1. Rozjet se, po cca 20 sekundách (max. 5 min.) se přijímač synchronizuje s vysílačem, údaje se zobrazí.
 2. Otáčejte předním kolem, dokud nepřestane blikat (A) zobrazení KM/H.
- POZOR:
- Po přestávce delší než 5 minut Siehe BC 1606L DTS přepne do klidového režimu (čas a název modelu na displeji). Při libovolném stisknutí tlačítka se spustí krátká synchronizace pro nalezení vysílače.
 - Odstranění BC 1606L DTS z držáku přeruší spojení.
 - Zobrazení PŘÍLIŠ MNOHO SIGNÁLŮ: Zvětšete odstup od jiných vysílačů a stiskněte libovolné tlačítko. Synchronizace se spustí znovu.

Kijelző megvilágítása / Osvětlení displeje

- H** • A megvilágítás funkciót a SET és a RESET gombok egyidejű megnyomásával kapcsoljuk be és ki. Tetszőleges gomb megnyomásával a kijelző megvilágítása bekapcsol, a következő gombnyomással a funkció továbbugrik.
- Az elem megkímélése érdekében kerüljük a felesleges megvilágítást!
- CZ** • Současným stisknutím tlačítka SET a RESET se zapne/vypne funkce světla. Libovolným stisknutím tlačítka se displej osvítlí, dalším stisknutím se funkce přepne.
- Vyvarujte se zbytečného osvětlení, aby se šetřily baterie!

Alapbeállítások / Základní nastavení

- H** • Tartsuk nyomva a SET gombot a másodpercig, hogy elvégezzük a következő alapbeállításokat: nyelv, váltás kmh/mpH között, kerékméret 1/2, pontos idő, lépés, km kerék 1/2, idő kerék 1/2 és kijelző-kontraszt. Elemecsere után csak a pontos időt és a kijelző-kontrasztot kell beállítani.
- CZ** • Stiskněte SET na 3 s, abyste provedli následující základní nastavení: jazyk, změnu mezi km/h a míle/h, obvod kola 1/2, čas, zobrazení tempa, km jízdní kolo 1/2, čas jízdní kolo 1/2 a kontrast displeje. Po výměně baterií musí být zadán pouze čas a kontrast displeje.

Szerelés 2. kerék / Montáž 2. kola

- H** • A KERÉK 1 és KERÉK 2 közötti váltás automatikusan történik. Az (opcionális) kormányra szerelhető tartót WS 2-vel kell felszerelni.
- A bevitel közbeni átkapcsolás nem lehetséges.

opcionális WS 2 / cikkszám 00389

- CZ** • Změna mezi KOLEM 1 a KOLEM 2 probíhá automaticky. Musí být použit (volitelný) držák na řídítka s RK 2.
- Přepnutí pro zadávání už není možné.

volitelně RK 2 / Výr. č. 00389

Nyelv beállítása / Zadání jazyka

- H** • Nyelvből állítás
• Nyomogassuk a MODE gombot, amíg a NYELV meg nem jelenik a kijelzőn.
• Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a kijelző villogni kezd. A MODE1 gomb segítségével állítsuk be a kívánt nyelvet, és a SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ** • Nastavení jazyka
• Tiskněte tlačítko MODE 1, dokud se neobjeví na displeji JAZYK.
• Tlačítko SET krátce stiskněte, zobrazení bliká. Nastavte tlačítkem MODE 1 požadovaný jazyk a potvrďte tlačítkem SET.

Kerékméret bevitele / Zadání obvodu kola

- H** Kerékméret KERÉK 1
A MODE1 gombbal váltsunk KERÉK 1-re.
Nyomjuk meg röviden a SET gombot, az első számjegy villog a bevitelhez.
A MODE2 gombbal (+) vagy a RESET gombbal (-) állítsuk be az értéket, a MODE1 gombbal váltsunk a következő számjegyre.
A kerék 1 mindig a WS1 kormányra szerelt tartóval felszerelt kerék (lásd a képet).
- Kerékméret mérése
A C "Wheel Size Chart" táblázat (ld. Következő oldal) segítségével határozzuk meg a kerék méretének megfelelő értéket. Ezt az értéket vigyük be.
Vagy: WS (kerékméret) kiszámítása/meghatározása (A vagy B táblázat).
Az utolsó számjegy után a SET gombbal hagyjuk jóvá.
- Wheel Size Chart (Kerékméret)
- CZ** Obvod kola JÍZDNÍ KOLO 1
Tlačítkem MODE 1 přejděte k JÍZDNÍMU KOLU 1.
Krátce stiskněte tlačítko SET, první číslice zadání bliká.
Tlačítkem MODE 2 (+) nebo tlačítkem RESET (-) nastavte hodnoty, tlačítkem MODE 1 přejděte k dalšímu místu. Jízdní kolo 1 je vždy jízdní kolo s držákem na řídítka RK 1 (viz obrázek).
- Změření obvodu kola
Z tabulky C „Tabulka rozměrů kol“ (viz další strana) zjistěte hodnotu, která odpovídá rozměru vašich pneumatik. Zadejte tuto hodnotu.
Alternativně: RK vypočítejte/stanovte (tab. A nebo tab. B).
Po posledním místě potvrďte pomocí tlačítka SET.
- Tabulka rozměrů kol (Rozměr kola)

Lépésgyakoriság bevitele / Zadání frekvence šlapání

- H** Lépésgyakoriság kijelzése
 - Nyomogassuk a MODE1 gombot, amíg a LÉPÉS meg nem jelenik.
 - Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a bevitel az aktuális beállítást mutatja.
 - A MODE1 gombbal állítsuk be az IGEN-t vagy a NEM-et, a SET gombbal hagyjuk jóvá IGEN, ha a lépésgyakoriság-érzékelő fel van szerelve.
 - NEM esetén a PEDÁL UPM és ÁTLAG UPM lépésgyakoriság funkciókat nem mutatja.

SET - IGEN - NEM

- CZ** Zobrazení frekvence šlapání
 - Tiskněte tlačítko MODE 1, dokud se neobjeví ZOBRAZENÍ TEMPA.
 - Krátce stiskněte SET, zadání zobrazuje aktuální nastavení.
 - Nastavte pomocí MODE 1 ANO nebo NE, potvrďte pomocí SET.
 - ANO, pokud je namontován senzor frekvence šlapání.
Při NE se frekvence šlapání funkcí TEMPO ŠLAPÁNÍ a PRŮM. TEMPO už nezobrazí.

SET - ANO-NE

Stopper / Stopky

- H** Stopper beállítása (+/-)
- Nyomogassuk a MODE2 gombot, amíg a STOPPER meg nem jelenik.
 - Az indításhoz nyomjuk meg a SET gombot.
 - A SET gombbal állíthatjuk meg és indíthatjuk újra.
 - A kijelző nullára való visszaállításához tartuk a RESET gombot 3 másodpercnél tovább nyomva.
- CZ** Nastavte stopky (+/-)
- Tiskněte tlačítko MODE 2, dokud se neobjeví STOPKY.
 - Pro spuštění stiskněte tlačítko SET.
 - Tlačítkem SET zastavte a znovu spusťte.
 - Přidržte tlačítko RESET stisknuté po > 3 s, abyste zobrazení vynulovali.

Pontos idő bevitel / Zadání času

- H** Pontos idő (kmh = 24 h/mph = 12 h)
- Nyomogassuk a MODE1 gombot, amíg a PONTOS IDŐ meg nem jelenik.
 - Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a bevitel villog.
 - A RESET/MODE2 gombbal állítsuk be az órát. A MODE1 gombbal váltsunk a perc bevitelére.
 - A RESET/MODE2 gombbal állítsuk be a percet. A SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ** Čas (km/h = 24 h / míle/h = 12 h)
- Tiskněte tlačítko MODE 1, dokud se neobjeví ČAS.
 - Tlačítko SET krátce stiskněte, zadání bliká.
 - Tlačítkem RESET/MODE 2 nastavte hodiny. Tlačítkem MODE 1 přejděte k zadávání minut.
 - Tlačítkem RESET/MODE 2 nastavte minuty. Potvrďte pomocí tlačítka SET.

KM-számláló beállítása (+/-) / Zadání počítadla kilometrů (+/-)

- H**
- Nyomogassuk a MODE2 gombot, amíg a KM-SZÁMLÁLÓ +/- meg nem jelenik.
 - Tartuk nyomva a SET gombot. A kijelző villog. A MODE1 gombbal válasszuk ki az előrefele (+) vagy visszafele (-) számlálást. A SET gombbal hagyjuk jóvá. A RESET/MODE2 gombbal állítsuk be az KM-SZÁMLÁLÓ +/- bekapcsolási idejét, a MODE1 gombbal tudunk a következő számjegyre ugrani. A SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ**
- Tiskněte tlačítko MODE 2, dokud se neobjeví POČÍTADLO KM +/-.
 - Tlačítko SET přidržte stisknuté. Zobrazení bliká. Tlačítkem MODE 1 zvolte počítání dopředu (+) nebo dozadu (-). Potvrďte pomocí tlačítka SET. Zadejte pomocí tlačítka RESET/MODE 2 požadované km pro POČÍTADLO KM +/-, tlačítkem MODE 1 přejděte k dalšímu místu. Potvrďte pomocí tlačítka SET.







Időzítő beállítása (+/-) / Zadání časovače (+/-)

- H**
- Nyomogassuk a MODE2 gombot, amíg a TIMER +/- meg nem jelenik.
 - Tartuk nyomva a SET gombot. A kijelző villog. A MODE1 gombbal válasszuk ki az előrefele (+) vagy visszafele (-) számlálást. A SET gombbal hagyjuk jóvá. A RESET/MODE2 gombbal állítsuk be az IDŐZÍTŐ +/- bekapcsolási idejét, a MODE1 gombbal tudunk a következő számjegyre ugrani. A SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ**
- Tiskněte tlačítko MODE 2, dokud se neobjeví ČASOVAČ +/-.
 - Tlačítko SET přidržte stisknuté. Zobrazení bliká. Tlačítkem MODE 1 zvolte počítání dopředu (+) nebo dozadu (-). Potvrďte pomocí tlačítka SET. Zadejte pomocí tlačítka RESET/MODE 2 výchozí čas pro ČASOVAČ +/-, tlačítkem MODE 1 přejděte k dalšímu místu. Potvrďte pomocí tlačítka SET.

Törlés / Smazání

- H** Kijelzők visszaállítása
- Nyomogassuk a MODE1/2 gombot, amíg a kívánt funkció meg nem jelenik.
 - Tartsuk nyomva a RESET gombot. A kijelző villog. 2 másodperc elteltével csak a kijelzőn látható funkció visszaáll 0-ra.
 - A RESET gomb 4 másodpercnél hosszabb ideig tartó nyomásával a NAPI KM, UTAZÁSI IDŐ, ÁTLAG KMH, ÁTLAG UPM, MAX KMH, IDŐZÍTŐ kijelzők visszaállnak nullára.
- CZ** Smazání zobrazení
- Tiskněte tlačítko MODE 1/2, dokud se neobjeví požadovaná funkce.
 - Tlačítko RESET přidržte stisknuté. Zobrazení bliká. Po 2 s se vynuluje pouze zobrazená funkce.
 - Stisknete-li tlačítko RESET na déle než 4 s, vynulují se zobrazení DĚNNÍCH KM, DOBY JÍZDY, PRŮM. KM/H, PRŮM. TEMPO, MAX. KM/H, ČASOVAČ.

Sebesség-összehasonlítás / Porovnání rychlostí

- H** Sebesség/átlagsebesség
- Megkövetítőleg azonos sebesség esetén  -t mutat, kisebb sebességnél  -t, nagyobbánál pedig  -t.
 - A készülék ezt minden funkciónál kijelzi, az alapbeállítások kivételével.
- CZ** Rychlost/průměrná rychlost
- Při téměř stejné rychlosti se zobrazí , při nižší  a při vyšší .
 - Ke zobrazení dojde při všech funkcích kromě základních nastavení.

Kontraszt beállítása / Zadání kontrastu

- H** Kontraszt
- Nyomogassuk a MODE1 gombot, amíg a KONTRASZT meg nem jelenik.
 - Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a bevitel villog.
 - A RESET/MODE2 gombbal állítsuk be az értéket. (1 = gyenge, 3 = erős). A SET gombbal hagyjuk jóvá.

KONTRASZT - SET

- CZ** Kontrast
- Tiskněte tlačítko MODE 1, dokud se neobjeví KONTRAST.
 - Tlačítko SET krátce stiskněte, zadání bliká.
 - Tlačítkem RESET/MODE 2 nastavte hodnotu (1 = slabý, 3 = silný). Potvrďte pomocí tlačítka SET.

KONTRAST - SET

Elem:

1 db Lithium gombem 2032, 3V.
Az elemcserét a kijelző mutatja.

Elemcsere:

- Elemcserénél tárolja a KERÉKMÉRETET, NYELVET, KMH/MPH-T, TELJES KM-t és TELJES IDŐT, és ezeket nem kell újra bevinni.
- Figyeljünk a pozitív és a negatív pólusra, nyitott elemtartó esetén az elem PLUS-oldalát kell látni!
- Ha a tömítőgyűrű kijön, tegyük vissza a helyére.
- Elemcsere után csak a pontos időt kell újra bevinni.

Garancia

A hibákra vonatkozóan garanciát vállalunk a mindenkori szerződéses partnereinkkel szemben a törvényi előírásoknak megfelelően. Az elemekre a garancia nem vonatkozik.

Baterie:

1 lithiová knoflíková baterie 2032, 3V.
Výměna baterie se zobrazuje na displeji.

Výměna baterie:

- Při výměně baterie zůstávají uloženy OBVOD KOLA, JAZYK, KM/H / MÍLE/H, CELKOVÉ KM a CELKOVÁ DOBA a nemusejí se znovu zadávat.
- Dbejte na plus a minus, při otevřené přihrádce na baterii musíte vidět kladnou stranu baterie!
- Pokud je těsnící kroužek volný, vložte jej znovu.
- Po výměně baterie musí být znovu zadán pouze čas.

Ručíme vůči našemu příslušnému smluvnímu partnerovi za vady podle zákonných předpisů. Na baterie se záruka nevztahuje.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.

